KOZY HEAT
FIREPLACES
HUSSONG MANUFACTURING CO., INC.

Manuel d'installation et d'utilisation

SP-41 LOG

Modèle SP-41-L
Foyer à gaz (à évacuation directe)

⚠AVERTISSEMENT :
RISQUE D'INDENDIE OU D'EXPLOSION
Le non-respect des avertissements de sécurite pourrait d'entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

- **Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.**
- **QUE FAIR SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ**
  - **Ne pas tenter d'allumer d'appareil.**
  - **Ne touchez à aucun interrupteur; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.**
  - **Sortez immédiatement de bâtiment.**
  - **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin; suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.**
  - **Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.**
- **L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.**

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou une maison mobile installée en permanence, aux endroits où les codes locaux ne l'interdisent pas.

Cet appareil doit utiliser seulement le type de gaz spécifié sur la plaque signalétique et ne doit être converti à aucun autre gaz, sauf si le kit de conversion certifié pour cet appareil est installé.

LISTED
C-TL US
OMNI-Test Labs

NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE NFI CERTIFIED www.nficertified.org

Nous recommandons de confier l'installation et l'entretien de nos foyers à gaz à des professionnels certifiés à titre de spécia-listes des installations à gaz par le NFI (National Fireplace Institute®, aux États-Unis).

⚠ DANGER

VITRE CHAUDE - RISQUE DES BRÛLURES.

NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE NON REFROIDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risque.

INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l'appareil.
PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel comme référence.

Les manuels d'installation en français et en anglais sont disponibles chez votre détaillant local. Visitez *www.kozyheat.com* ou scannez ce code QR pour notre application mobile.

Rapport Nº 0216GF053S : • Rév. 02, Octobre 2017

Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
Veuillez conserver ce manuel du propriétaire comme référence ultérieure.

FÉLICITATIONS !

Vous voilà propriétaire d'un foyer à gaz Kozy Heat. Les produits Kozy Heat sont conçus avec des composants et matériaux supérieurs, assemblés par des ouvriers qualifiés qui prennent leur travail à coeur. Le brûleur et la valve de contrôle de gaz ont été testés à 100% et le foyer au complet a été inspecté rigoureusement avant de l'emballer, pour s'assurer que vous recevez un produit de qualité. Notre engagement en matière de qualité et de satisfaction du client est demeuré le même depuis 40 ans. Nous offrons une gamme complète de foyers à gaz et au bois, des façades décoratives uniques et des accessoires élégants s'agençant à tout décor. L'ajout d'un foyer est l'un des meilleurs moyens d'augmenter la valeur de votre maison, et nous sommes fiers d'offrir un réseau de détaillants à travers le pays pour vous aider à réaliser tous vos rêves. Nous avons à coeur d'assurer non seulement le bon fonctionnement et la fiabilité de nos appareils, mais aussi la sécurité de nos clients. Nous offrons l'aide et le soutien continus pour vous permettre de profiter au maximum de votre foyer à gaz Kozy Heat.

Jim Hussong
President

Dudley Hussong
Board Chairman

Information de référence du propriétaire

Nous vous recommandons de remplir cette fiche d'information :

Nom du modèle: _____ Date d'achat/installation: _____

Numéro de série: _____ Emplacement du foyer: _____

Nom du détaillant: _____ Téléphone du détaillant: _____

Notes: _____

_____

_____

_____

_____

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES 5
1.0 INTRODUCTION 7
1.1 Certification de l'appareil 7
1.2 Exigences pour l'État du Massachusetts 7
2.0 SPECIFICATIONS 8
2.1 Composants 8
2.2 Puissances de chauffage 8
2.3 Dimensions de l'appareil 9
2.4 Dimensions des écrans pare-étincelles 10
3.0 ENCADREMENT 11
3.1 Choix d'emplacement du foyer 11
3.2 Installation des étriers de dégagement 11
3.3 Dégagements aux matériaux combustibles 12
3.4 Enceinte murale du foyer 14
3.5 Support et protection de plancher 15
3.6 Construction en retrait 15
3.7 Encadrement de la terminaison d'évacuation 16
4.0 FAÇADE ET FINITION 17
4.1 Fixation de l'appareil 17
4.2 Exigences du manteau et de la finition 18
5.0 RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ 19
5.1 Conversion de gaz (les kits de conversion de gaz sont vendus séparément) 19
5.2 Installation de la conduite de gaz 19
6.0 EMPLACEMENT DE LA TERMINAISON 20
6.1 Dégagements des terminaisons d'évacuation verticales 20
6.2 Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation 21
7.0 CONDUIT D'ÉVACUATION 22
7.1 Systémes de cheminée approuvés 22
7.2 Conduit d'évacuation exigences 22
7.3 Coudes 22
7.4 Restricteur d'évacuation 22
7.5 Installation de système de cheminée 23
7.6 Kit(s) de terminaison d'évacuation directe flexible (Série nº 700-2) 25
7.7 Installation de l'écran thermique d'évacuation 26
8.0 PRÉPARATION DU FOYER 27
8.1 Installation de l'écran pare-étincelles 27
8.2 Vitre (avec cadre) 27
8.3 Installation du jeu du bûches nº SP41-500 28
8.4 Retrait et installation du panneau de contrôle 29
9.0 DES INFORMATION ÉLECTRIQUES 30
9.1 Spécifications électriques 30
9.2 Exigences de câblage 30
10.0 ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FOYER 31
10.1 Préparation des compsants 32
10.2 Initialisation du système de contrôle 32
10.3 Réinitialisation du système pour contrôle manuel 32
10.4 Redémarrage automatique de sécurité 32
10.5 Bloc-piles de secours 32
10.6 Séquence d'allumage du module IFC 33
10.7 Indications de diagnostic additionnelles 33
10.8 Fonctionnement de la télécommande 34
11.0 AJUSTEMENTS 37
11.1 Tests de pression 37
11.2 Réglage de flammes du brûleur 38
12.0 DÉPANNAGE 40
13.0 ENTRETIEN 42
13.1 Chambre de combustion 42
13.2 Ventilateur (optionnel) 42
13.3 Conduits de cheminée 42
13.4 Fenêtre vitrée 42
13.5 Système de brûleur et veilleuse 43
14.0 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE 44
GARANTIE LIMITÉE 45
GARANTIE À VIE 47

1.0 INTRODUCTION

1.1 Certification de l'appareil

Cet appareil a été testé par OMNI-Test Laboratories (Portland, Oregon, É.-U.), et est conforme aux normes suivantes :

- ANSI Z21.88-2016/CSA 2.33-2016, Vented Gas Fireplace Heaters (en anglais seulement)
- CGA 2.17-M91 (R2014), Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes (en anglais seulement)

Cette installation doit être conforme aux codes locaux s'il y en a, sinon au National Fuel Gas Code, ANSI Z233.1/ NFPA 54 (États-Unis), ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1 (Canada).

1.2 Exigences pour l'État du Massachusetts

Les exigences suivantes font référence à divers codes du Massachusetts et autres codes américains, non inclus dans ce manuel.

Pour tout appareil au gaz à évacuation horizontale murale installé dans tout bâtiment, habitation ou structure utilisée en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant ceux que possède ou exploite l'État du Massachusetts, et où la terminaison du conduit d'évacuation murale est située à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau de toute construction située à proximité de l'évacuation, incluant (entre autres) les terrasses et galeries, les exigences suivantes doivent être respectées :

1.2.1 Installation de détecteurs de monoxyde de carbone

Au moment d'installer l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours est installé au niveau du sol, où l'appareil au gaz doit être installé. De plus, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé ou à batterie est installé à chaque étage additionnel du bâtiment, habitation ou structure desservi par l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale. Le propriétaire des lieux a la responsabilité de faire exécuter les travaux d'installation des détecteurs de monoxyde de carbone câblés, par un professionnel certifié et qualifié.

Si l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale doit être installé dans un grenier (ou un vide technique), le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours peut être installé à l'étage du plancher adjacent. Si les exigences de cette sous-section ne peuvent pas être satisfaites au moment d'achever l'installation, le propriétaire a droit à une période de trente (30) jours pour se conformer aux exigences ci-dessus, pourvu toutefois qu'au cours de cette période de trente (30) jours, un détecteur de monoxyde de carbone à batterie avec alarme soit installé.

1.2.2 Détecteurs de monoxyde carbone approuvés

Chaque détecteur de monoxyde de carbone, tel qu'exigé conformément aux clauses ci-dessus, doit être conforme à la norme NFPA 720 et être homologué ANSI/UL 2034 et certifié par l'IAS (International Accounting Standards).

1.2.3 Plaque signalétique

Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée en permanence à l'extérieur du bâtiment, au moins à huit (8) pieds au-dessus du niveau de toute construction située directement en ligne avec la terminaison du conduit d'évacuation de l'appareil de chauffage au gaz à évacuation horizontale. La plaque signalétique doit indiquer, en caractères imprimés d'au moins un demi-pouce (13 mm) de haut : «GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS» (ÉVACUATION DE GAZ DIRECTEMENT AU-DESSOUS. DÉGAGER DE TOUTE OBSTRUCTION).

1.2.4 Inspection

L'inspecteur de gaz local ou de l'État, responsable de vérifier l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, ne devra approuver l'installation qu'à condition que lors de l'inspection, celui-ci ait vérifié que des détecteurs de monoxyde de carbone et une plaque signalétique soient installés conformément aux clauses de la norme 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4.

1.2.5 Exemptions

Les exigences du règlement 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants : Les appareils listés au chapitre 10 intitulé «Equipment Not Required To Be Vented» dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et
Un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» et installé dans une pièce ou structure séparée d'un bâtiment, habitation ou structure, utilisé en tout ou en partie à des fins résidentielles.

1.2.6 Exigences pour les fabricants

1.2.6.1 Système de cheminée (conduit d'évacuation) fourni

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» fournit, avec l'appareil, un système de cheminée (conduit d'évacuation) ou ses composants, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

Des instructions détaillées pour l'installation du système de cheminée (conduit d'évacuation) ou de ses composants; et
Une liste complète des pièces requises pour le système de cheminée (conduit d'évacuation) ou ses composants.

1.2.6.2 Système de cheminée (conduit d'évacuation) non fourni

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion, mais identifie des «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux», les exigences suivantes doivent être satisfaites par le fabricant :

Les instructions relatives aux «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux» doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et,
Les «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux» doivent être homologués «Product Approved by the Board» (Produits approuvés par le Conseil) et les instructions pour ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

Une copie de toutes instructions d'installation de l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved», de toutes instructions pour le système de cheminée, une liste de toutes les pièces requises pour le système de cheminée et/ ou toutes instructions sur le système de cheminée doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est terminée.

2.0 SPECIFICATIONS

2.1 Composants

Numéro de pièce	Description
SP41-150	Panneau de contrôle
700-203	Robinet manuel d'arrêt de gaz
SP41-500	Jeu du bûches
SP41-057T	Vitre (avec cadre)
900-085	4 po (102 mm) Plaque de restriction
700-408	Télécommande
SP41-HHS	Ensemble d'écran thermique d'évacuation

2.1.1 Composants additionnels requis

Conduit d'évacuation : "7.0 Conduit d'évacuation" on page 22.

2.2 Puissances de chauffage

	Gaz naturel	Propane
Puissance Minimum	28 000 Btu/h (8,2 kW)	28 000 Btu/h (8,2 kW)
Puissance Maximum	14 000 Btu/h (4,1 kW)	14 000 Btu/h (4,1 kW)
Pression au manifold (réglage Max.)	3,8 po W.C. (0,95 kPa)	11 po W.C. (2,74 kPa)
Pression au manifold (réglage Min.)	1,1 po W.C. (0,27 kPa)	2,9 po W.C. (0,72 kPa)
Dim. d'orifice du brûleur	#41	#53

2.2.1 Installations à hautes altitudes

Cet appareil peut être installé à plus hautes altitudes. Voir aussi le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54, vos agents locaux, ou les codes ayant juridiction dans votre région, au sujet des directives de recalibrage («de-rate guidelines»).

2.2.1.1 Aux Ètats-Unis

Veuillez vous référer aux directives de l'AGS (American Gas Association) qui spécifient que : la puissance de chauffe nominale au niveau de la mer des appareils à gaz installés à une altitude supérieure à 2000 pieds (610 m) doit être réduite de 4% pour chaque portion de 1000 pieds (305 m) au-dessus du niveau de la mer.

2.2.1.2 Au Canada

Si l'appareil est installé à une altitude supérieure à 4500 pieds (1372 m), la puissance de chauffe nominale certifiée à haute altitude doit être réduite de 4% pour chaque portion additionnelle de 1000 pieds (305 m). Voir aussi la norme CSA-B149.1 du Code d'installation du gaz naturel et du propane (Natural Gas and Propane Installation Code), les codes locaux, ou les codes ayant juridiction dans votre région au sujet des directives de recalibrage («de-rate guidelines»).

2.3 Dimensions de l’appareil

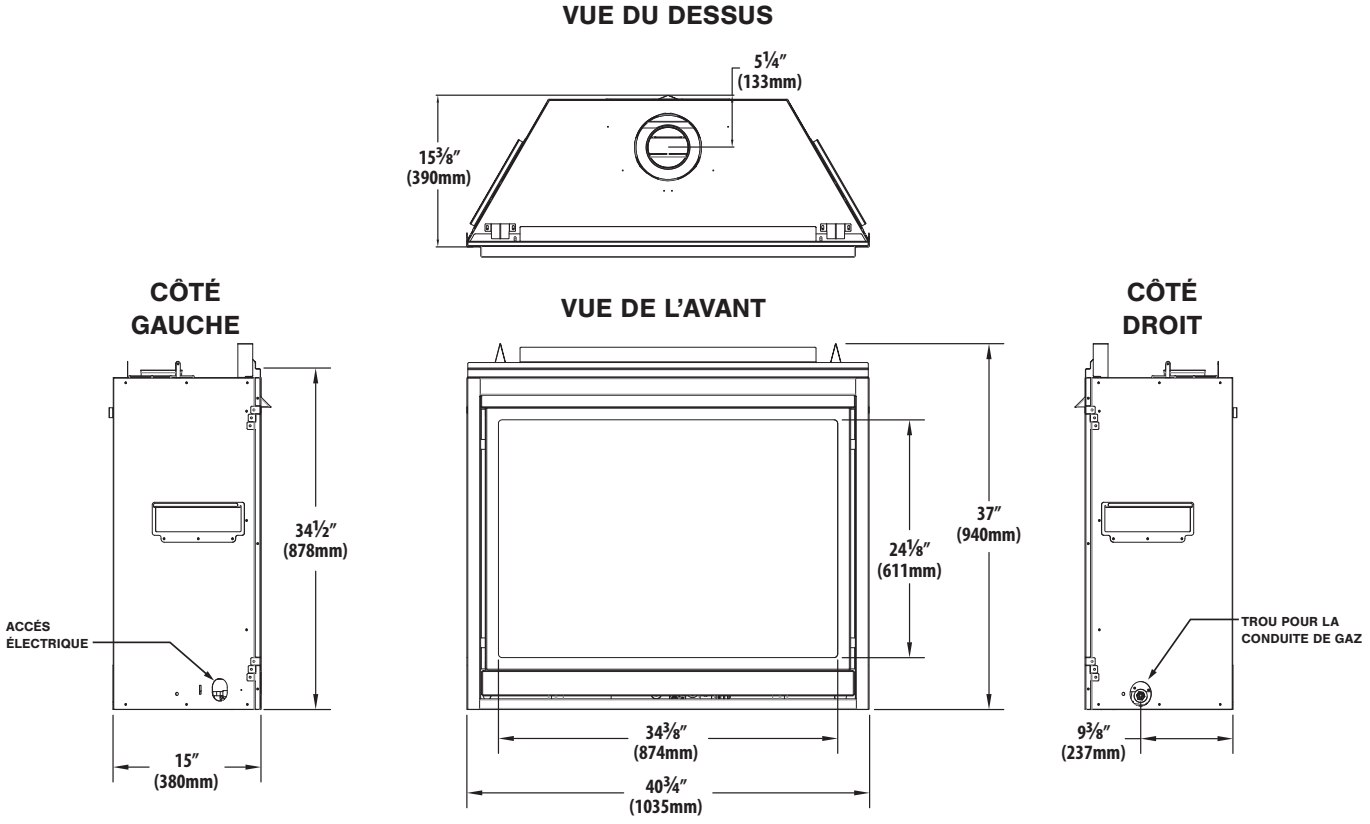


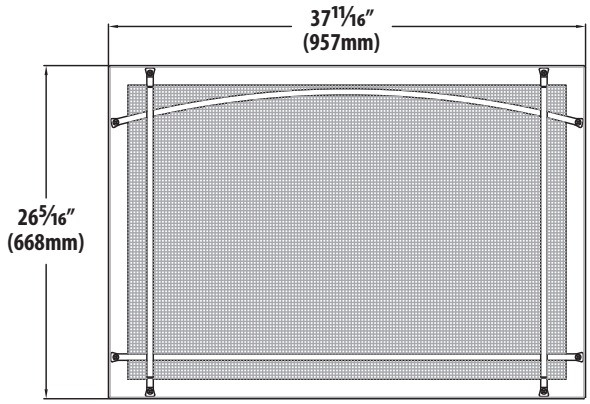
Figure 2.1, Dimensions de l’appareil

2.4 Dimensions des écrans pare-étincelles

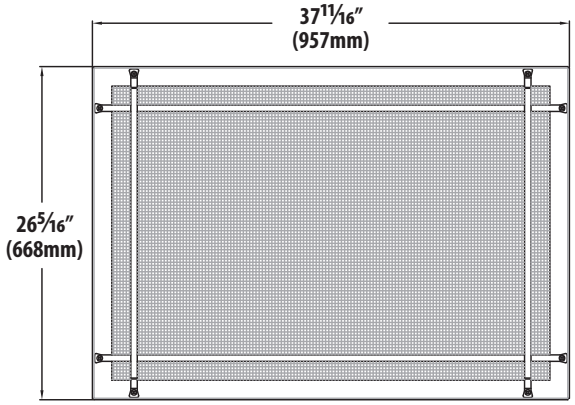
AVERTISSEMENT : Un écran destiné à réduire le risque de brûlure attribuable à la vitre chaude est fourni avec cet appareil et devrait être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

Si l'écran pare-étincelles est endommagé, il doit être remplacé par l'écran pare-étincelles du fabricant, conçu pour ce modèle d'appareil. Sueles des portes certifiées pour cet appareil doivent être utilisées.

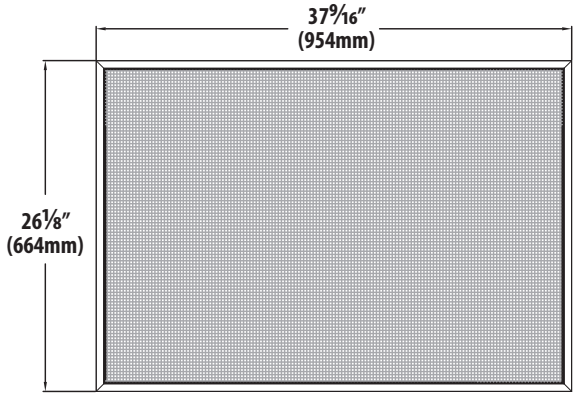
Voir "8.1 Installation de l'écran pare-étincelles" on page 27 pour les instructions d'installation.



SP41A-POL



SP41-POL



SP41-SCR

3.0 ENCADREMENT

3.1 Choix d'emplacement du foyer

AVERTISSEMENT : En raison des températures élevées, ce foyer doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.

- Ce foyer doit être installé sur une surface de niveau horizontal capable de supporter le foyer et le conduit d'évacuation. Si possible, placer le foyer de façon à faire arriver le conduit d'évacuation entre deux colombages, pour éliminer le besoin d'installer un encadrement additionnel.
- Ce foyer doit être posé directement sur une surface en bois ou en matériau incombustible (aucun tapis ni prélart) dépassant sur toute la largeur et la profondeur du foyer.
- Ce foyer peut être installé dans une chambre à coucher.
- Pour choisir l'emplacement d'installation, veuillez tenir compte de la grande quantité de chaleur que ce foyer produira.

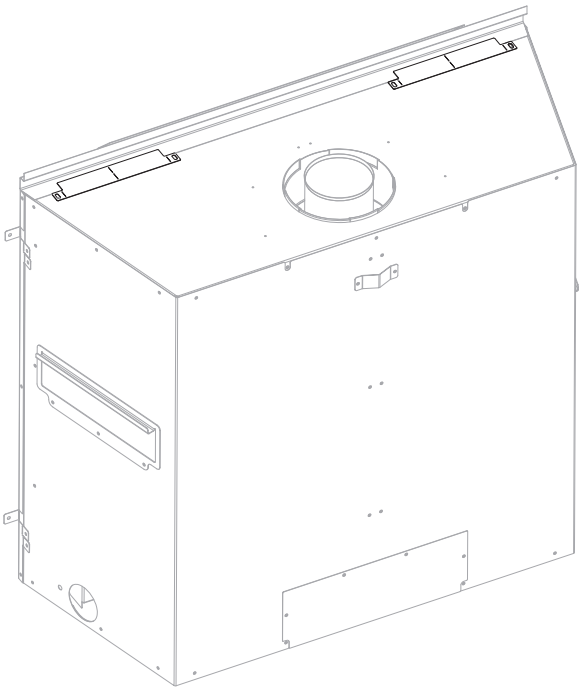
3.2 Installation des étriers de dégagement

AVERTISSEMENT : Les étriers de dégagement supérieurs assurent le dégagement minimal exigé au linteau. La bordure de dégagement supérieure assure un dégagement minimal de 1 po (25 mm) aux panneaux de façade combustibles (gyproc) de 1/2 po (12 mm) d'épaisseur. Le dégagement au linteau doit être maintenu.

Les étriers de dégagement supérieurs doivent être formés et fixés au foyer, avant d'installer le foyer dans l'ouverture encadrée.

1. Retirez et conservez les (2) vis qui retiennent les étriers de dégagement sur le dessus du foyer.
2. Formez les deux étriers de dégagement supérieurs en les pliant aux perforations, tel que montré.
3. Alignez les trous des étriers de dégagement formés avec les trous sur le dessus du foyer. Fixez en place avec les (2) vis retirées précédemment.

ÉTRIERS DE DÉGAGEMENT SUPÉRIEURS (TELS QUE LIVRÉS)



ÉTRIERS DE DÉGAGEMENT SUPÉRIEURS (UNE FOIS INSTALLÉS)

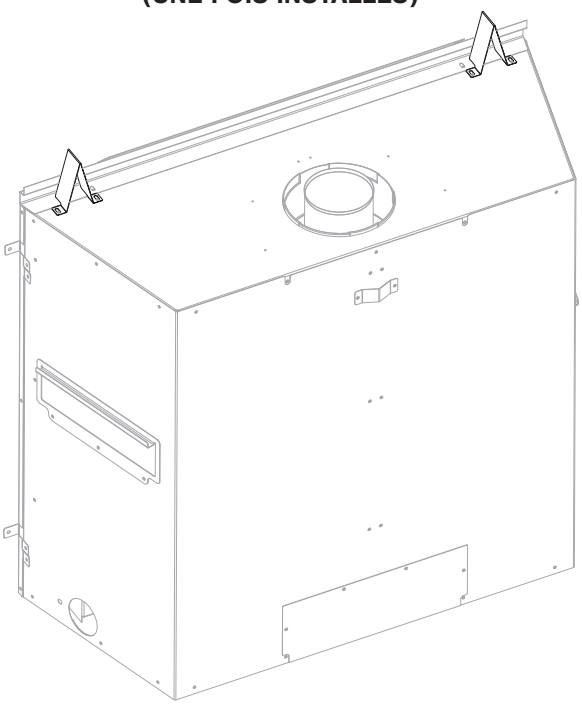
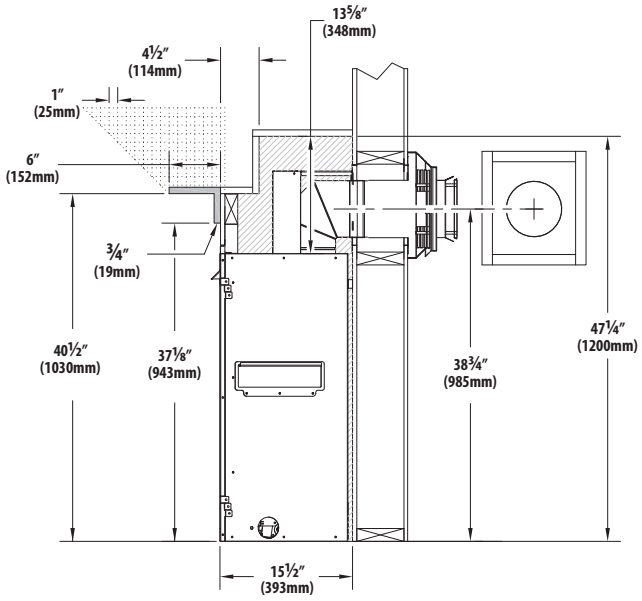


Figure 3.1, Installation des étriers de dégagement

3.3 Dégagements aux matériaux combustibles

Table 3.1, Dégagements minimums de l'appareil aux matériaux combustibles		
Des étriers de dégagement supérieurs du foyer	0 po	0 mm
Bordure de dégagement supérieure assurant un dégagement minimal de 1 po (25 mm) aux panneaux de façade combustibles	0 po	0 mm
Aux étriers de dégagement arrières de l'appareil	0 po	0 mm
À chaque coin du foyer	1/4 po	6mm
Du devant du foyer aux matériaux combustibles	36 po	914 mm
Dessus du foyer au plafond	25 po	653 mm
De l'appareil aux murs latéraux	4-1/2 po	114 mm
Une projection à 45 degrés des côtés de l'appareil	0 po	0 mm
Du plancher de la châsse du foyer à une bordure de finition dépassant de 3/4 po (19 mm)	37-1/8 po	943 mm
Du plancher de la châsse du foyer à un manteau de 6 po (152mm) de profond	40-1/2 po	1030 mm
Hauteur minimum de la châsse du foyer	47-1/4 po	1200 m

DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES À CONDUIT D'ÉVACUATION RIGIDE



DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES À CONDUIT D'ÉVACUATION FLEXIBLE

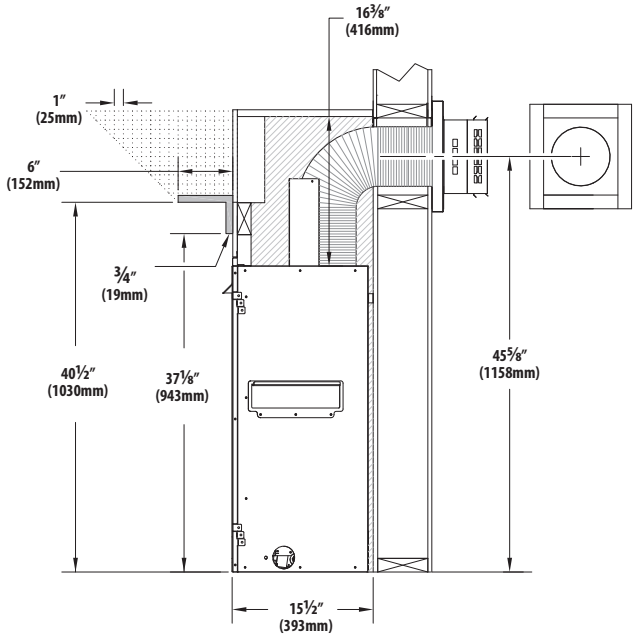
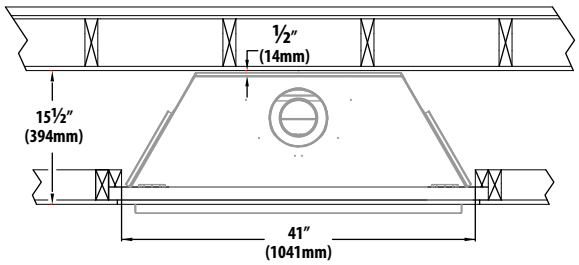


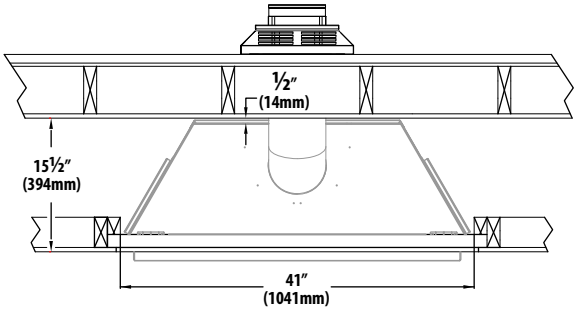
Figure 3.2

3.3.1 Options d'installation typiques

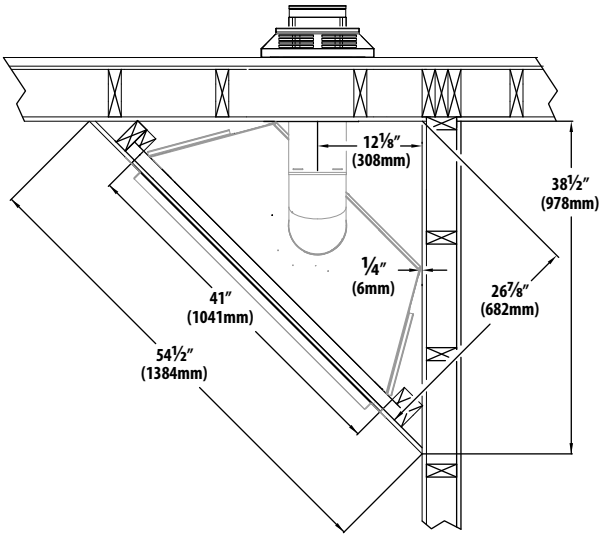
TERMINAISON D'ÉVACUATION VERTICALE



TERMINAISON D'ÉVACUATION HORIZONTALE



INSTALLATION DANS UN COIN



3.4 Enceinte murale du foyer

AVETISSEMENT: Allouez les dégagements adéquats autour des ouvertures d'air de la chambre de combustion. Allouez les dégagements adéquats devant le foyer pour le retrait du pare-étincelles, l'accès aux composants, l'installation de la conduite de gaz, l'accès pour l'entretien, etc.

NOTE: La construction de l'enceinte murale du foyer doit être conforme aux codes du bâtiment locaux et respecter tous les dégagement spécifiés dans ce manuel.

NOTE: Zone de transfert d'air froid. L'enceinte murale du foyer doit être construite de façon à empêcher l'air froid d'entrer dans la pièce, et les murs extérieurs doivent être isolés.

RISQUE D'INCENDIE: N'installez PAS cet appareil directement sur du tapis (moquette), vinyle ou tout matériau combustible autre que le bois.

- Les dimensions d'encadrement doivent tenir compte de l'épaisseur du revêtement mural et des matériaux de façade du foyer. Ajustez les dimensions de l'ouverture brute de traversée murale tel que requis pour maintenir les dégagements minimums exigés.
- La base du foyer doit être placée directement sur une surface en bois ou incombustible (aucun prélart, linoléum, tapis ou moquette). Si le foyer doit être installé au-dessus du niveau du plancher, une plate-forme solide (pleine) et continue (en une seule pièce) doit être construite en dessous du foyer.
- Si cet appareil doit être installé directement sur du tapis (moquette), de la tuile ou un matériau combustible autre qu'un plancher de bois, cet appareil doit être installé sur un panneau en métal ou en bois qui dépasse de toute la largeur et la profondeur de l'appareil.
- Construisez l'âtre du foyer à la hauteur et aux dimensions désirées.
- Si vous prévoyez utiliser de la maçonnerie (facultative), préparez la fondation nécessaire pour supporter tout le poids de la maçonnerie. Un linteau doit être installé au-dessus de l'appareil pour supporter le poids additionnel de la construction maçonnée.
- Si vous installez l'ensemble de ventilateur (en option), il est plus facile d'installer le ventilateur avant d'installer le foyer.

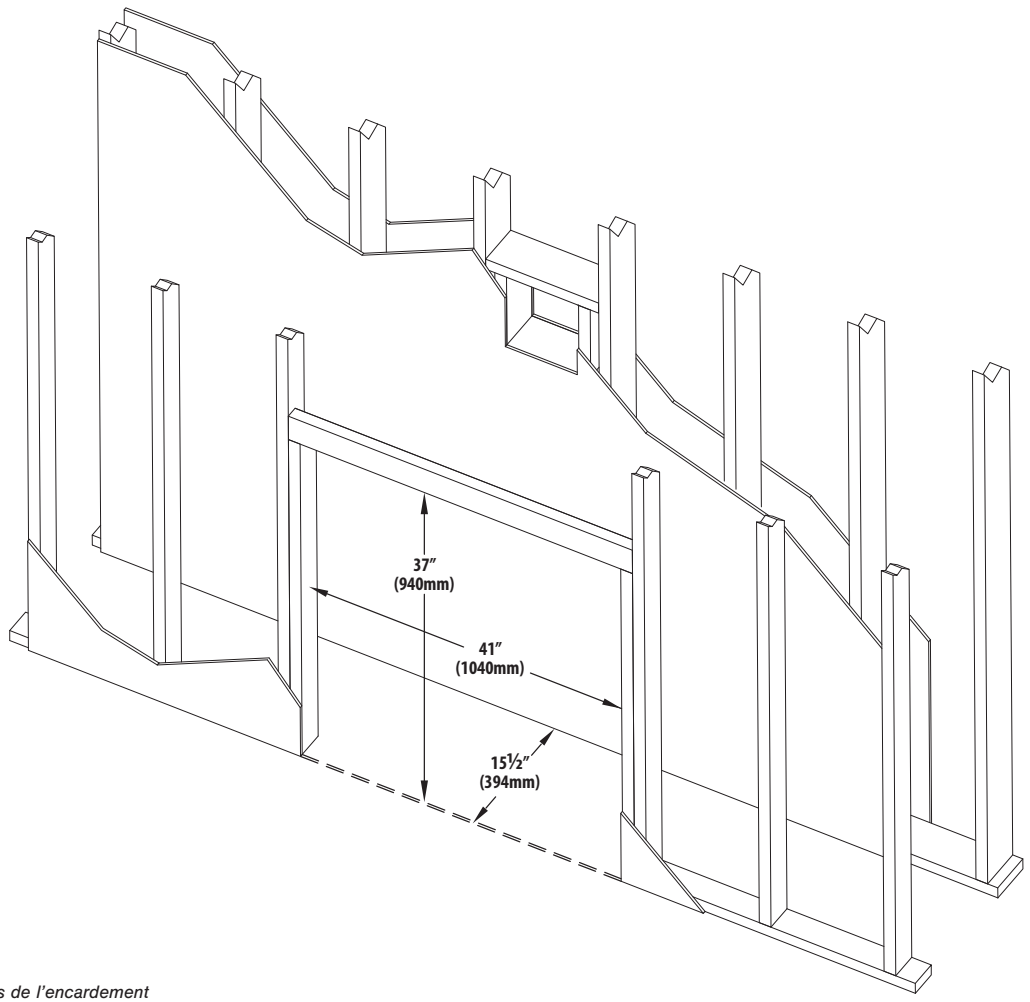


Figure 3.3, Dimensions de l'encardement

3.5 Support et protection de plancher

RISQUE D'INCENDIE : NE PAS installer directement sur du tapis (moquette), du vinyle ou un matériau combustible autre que le bois.

- Une protection de plancher devant le foyer n'est pas requise. Des matériaux combustibles peuvent être utilisés si vous installez une extension d'âtre. Si vous construisez une plateforme sous le foyer, tenez compte de l'épaisseur des matériaux de finition de l'extension d'âtre. La base du foyer doit être au même niveau que l'extension d'âtre finie pour un positionnement adéquat du pare-étincelles.
- Si cet appareil doit être installé directement sur du tapis (moquette), de la tuile ou un matériau combustible autre qu'un plancher de bois, cet appareil doit être installé sur un panneau en métal ou en bois qui dépasse de toute la largeur et la profondeur de l'appareil
- Si l'appareil doit être installé au-dessus du niveau du plancher, une plateforme solide (pleine) et continue (en une seule pièce) doit être construite en dessous de l'appareil.

3.6 Construction en retrait

Installer une télévision au-dessus d'un foyer est devenu pratique courante. Les températures de fonctionnement d'une télévision sont aussi affectées par les matériaux de construction des murs et du mantea, la profondeur du manteau, et la hauteur du plafond. La plupart des fabricants de télévision spécifient dans leurs instructions qu'une télévision ne doit pas être installée sur, près ou au-dessus d'une source de chaleur.

La plupart des fabricants de télévision spécifient dans leurs instructions qu'une télévision ne doit pas être installée sur, près ou au-dessus d'une source de chaleur. Le choix de l'emplacement d'une télévision repose uniquement sur le propriétaire. Le client a donc la responsabilité de s'assurer que l'installation de la télévision et la conception du manteau ne dépassent aucunement les limites de températures maximales permises pour leur appareils électroniques.

Ces tests ont révélé que les températures de surfaces ne dépassaient pas 150°F (66°C) lorsque le critère suivant était respecté : Un retrait (renfoncement) de 4-1/2 po (114 mm) de profondeur est construit au-dessus du foyer.

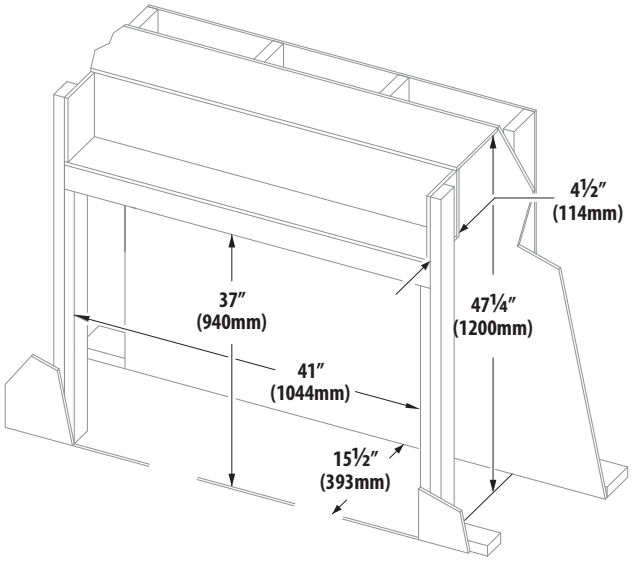


Figure 3.4, Encadrement en retrait (renfoncé)

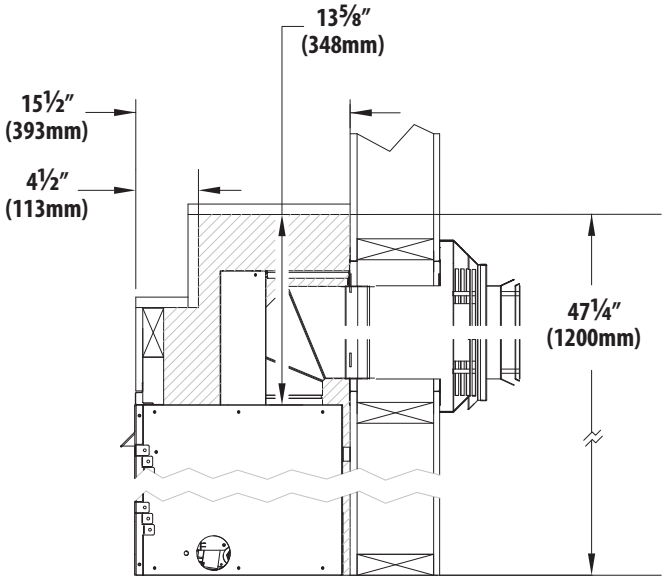


Figure 3.5, Dégagements à l'encadrement en retrait

3.7 Encadrement de la terminaison d'évacuation

IMPORTANT : L'emplacement du chapeau d'évacuation doit respecter les directives de "6.2 Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation" on page 21.

AVERTISSEMENT : N'ENCASTREZ PAS LE CHAPEAU DE CHEMINÉE DANS LE MUR OU LE REVÊTEMENT MURAL.

3.7.1 Terminaisons verticales

ATTENTION : Zone de transfert d'air froid. La châsse isolante ou cloisonnée («chase») entourant le foyer et le conduit d'évacuation doit être conforme à tous les dégagements décrits dans ce manuel et être construite conformément aux codes du bâtiment locaux. Les murs extérieurs doivent être isolés pour empêcher l'air froid d'entrer dans la pièce.

- Suivez les instructions d'installation du fabricant de cheminée pour l'encadrement d'une terminaison verticale.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical.
- Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement («unfaced»), homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

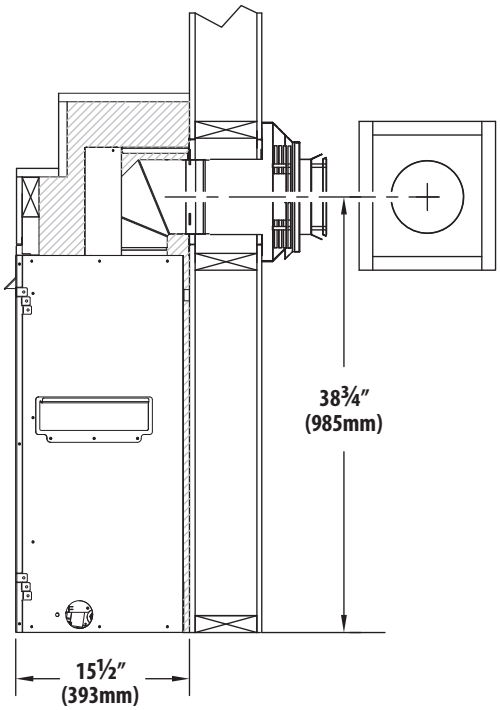
3.7.2 Terminaisons horizontales

IMPORTANT : Les sections de conduit horizontales exigent une élévation de ¼ po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de conduit horizontal.

Les coudes mentionnés dans la liste des systèmes (conduits) de cheminée approuvés pour cet appareil, sont de longueur verticale variable. Veuillez consulter les instructions du fabricant du système de cheminée pour déterminer la dimension du coude utilisé pour l'installation. Ajuster les dimensions d'ouverture brute, là où le coupe-feu mural doit traverser le mur, de façon à maintenir les dégagements exigés.

1. Mesurer la distance entre le plancher du foyer et le centre du point de traversée murale prévu du conduit d'évacuation.
2. Découper et encadrer une ouverture dans le mur permettant d'assurer le niveau horizontal du conduit de cheminée, à la hauteur du coupe-feu mural. Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation horizontal. Ces coupe feu muraux doivent être entièrement isolés avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.
3. Pour installer le conduit de cheminée, suivre les instructions d'installation du fabricant du conduit de cheminée.

TERMINAISON D'ÉVACUATION HORIZONTALE À CONDUIT RIGIDE (GAZ NATUREL ET PROPANE)



TERMINAISON D'ÉVACUATION HORIZONTALE À CONDUIT FLEXIBLE (GAZ NATUREL ET PROPANE)

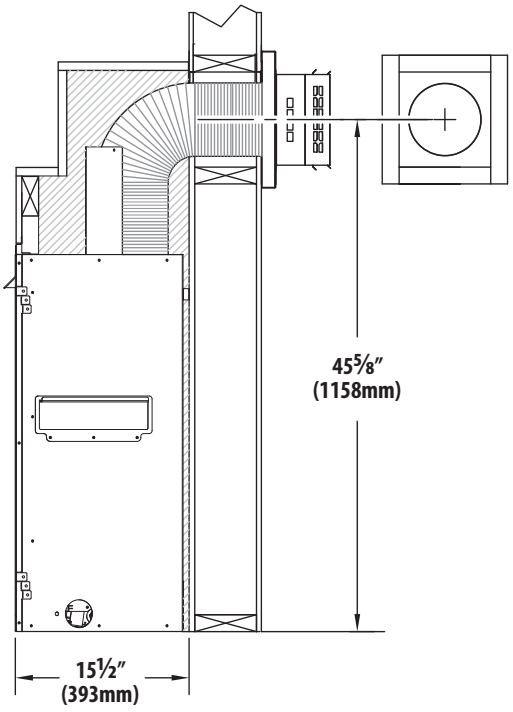


Figure 3.6, Encardrement de la terminaison d'évacuation

4.0 FAÇADE ET FINITION

4.1 Fixation de l'appareil

NOTE: Les languettes de clouage aux deux côtés de l'appareil permettent les installations affleurant au mur, avec des matériaux de façade de 1/2 po (13 mm) ou 5/8 po (16 mm) d'épaisseur.

ATTENTION: Ce foyer doit être fixé à l'encadrement, peu importe les matériaux de finition utilisés.

1. Positionnez les languettes de clouage, aux côtés gauche et droit du foyer, pour loger l'épaisseur des matériaux de façade.
2. Pliez les (4) languettes de clouage pour qu'elles soient parallèles à la face avant du foyer. Ne les pliez pas vers la face du foyer.
3. Installez le foyer en le centrant dans l'ouverture murale de façon à permettre un dégagement minimal de 1/4 po (6 mm) aux coins de l'appareil.
4. Fixez l'appareil aux colombages d'encadrement avec des clous ou des vis traversant les languettes de clouage.

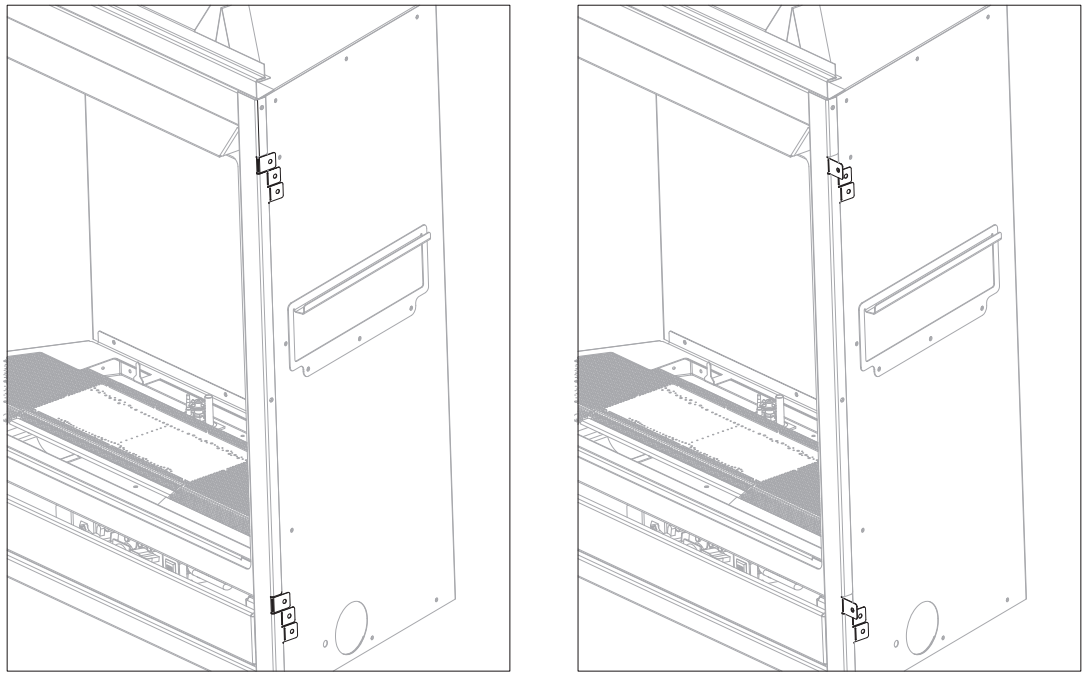


Figure 4.1, Installation des brides de clouage

4.2 Exigences du manteau et de la finition

4.2.1 Projection du manteau

AVERTISSEMENT : Tous les dégagements minimums aux matériaux combustibles DOIVENT être maintenus.

Projection des manteaux combustibles (Dégagement vertical minimal et dégagement horizontal maximal) : 40-1/2 po (1030 mm) est le dégagement vertical minimal au-dessus plancher pour un manteau combustible de 6 po (152 mm) de profondeur maximale. Pour ce dégagement vertical minimal de prondeur de 0 po (0 mm) à 6 po (152 mm). Ne amais dépasser la profondeur maximale de 6 po (152 mm) avec le dégagement vertical minimal de 40-1/2 po (1030 mm).

Projection des manteaux incombustibles (Dégagement vertical minimal et dégagement horizontal maximal) : Les manteaux incombustibles n'exigent qu'un dégagement minimal de 6 po (152 mm) au-dessus du haut (dessus) de l'appareil pour un manteau incombustible de 6 po (152 mm) de profondeur maximale. Le dégagement vertical exigé doit augmenter de 1 po (25 mm) pour chaque 1 po (25 mm) d'augmentation de profondeur du manteau.

4.2.2 Recommandations de finition

NOTE : La surface de la zone au-dessus de l'appareil peut être affectée par les hautes températures qu'émet l'appareil. Pour réduire le risque de fissures aux panneaux de gyproc, Hussong Mfg. recommande les méthodes suivantes :

- Vérifier que les matériaux incombustibles et les panneaux de gyproc sont secs et exempts de poussière.
- Lorsque vous posez du ruban à joints et que vous comblez les joints, on recommande d'utiliser du ruban à joints, du treillis et des composés à joint résistants à la chaleur, tels Durabond. Les joints doivent avoir séché conformément aux recommandations du fabricant.
- Pour une surface peinturée, utilisez un apprêt haute qualité au latex acrylique (ou peinture-émulsion acrylique) et une couche de finition. Évitez les peintures mates ou de couleur pâle pour éviter la décoloration.

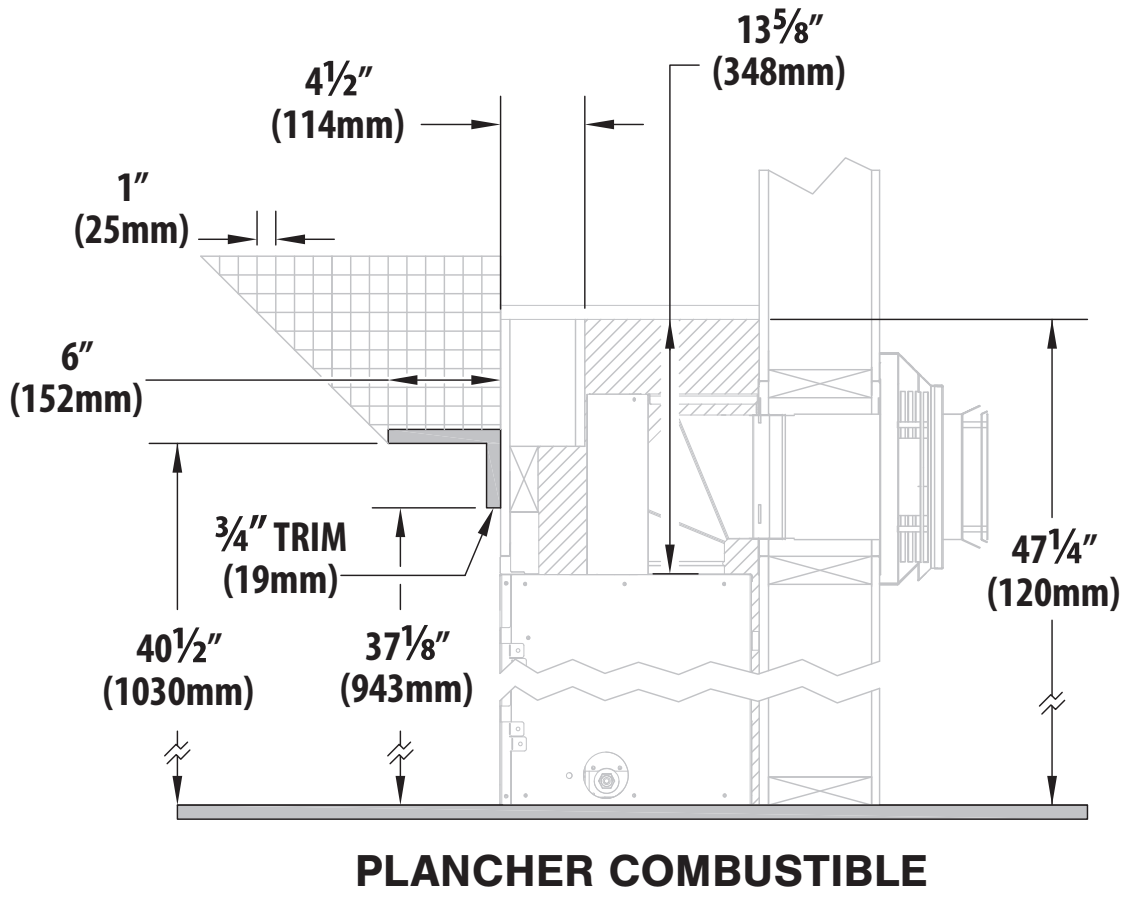


Figure 4.2, Exigences du manteau

5.0 RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ

5.1 Conversion de gaz (les kits de conversion de gaz sont vendus séparément)

ATTENTION: La conversion doit être effectuée conformément aux règlements des autorités provinciales ayant juridiction et conformément aux règlements du code d'installation ANSI Z223.1.

Ce foyer encastrable (tel que livré) est prêt à fonctionner au gaz naturel. Si vous le convertissez au propane, suivez les instructions fournies avec le kit de conversion.

5.2 Installation de la conduite de gaz

AVERTISSEMENT: L'installation de la conduite de gaz doit être effectuée seulement par un installateur qualifié, conformément aux codes du bâtiment locaux, s'il y en a. Sinon, suivre la norme ANSI 223.1. État du Massachusetts: L'installation doit être faite seulement par un monteur d'installation au gaz ou un plombier certifié.

NOTE: Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de tuyauterie si la pression d'essai est supérieure à ½ psi (3,5 kPa). Pour les pressions d'essai inférieures ou égales à ½ psi (3,5 kPa), l'appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel.

- Un robinet d'arrêt manuel homologué (et approuvé par l'État du Massachusetts) de ½ po à poignée en «T» et un raccord de gaz flexible doivent être raccordés à l'entrée de la valve de contrôle de gaz de ½ po. Si vous utilisez des composants de substitution, consultez les codes locaux, pour vérifier la conformité.
- Ce foyer est muni d'un raccord de gaz flexible de 3/8 po (10 mm) x 18 po (457 mm) de long et d'un robinet d'arrêt manuel.
- Installez la conduite de gaz de façon à ne pas obstruer le fonctionnement du ventilateur.
- Pour les installations à haute altitude, consultez votre fournisseur de gaz local ou les autorités ayant juridiction, pour les méthodes de calibrage appropriées («rating methods»).

Table 5.1, Pressions de gaz à l'entrée

Combustible	Pression de gaz à l'entrée (Minimum)	Pression de gaz à l'entrée (Maximum)
Gaz naturel	5 po WC (1,25 kPa)	10,5 po WC (2,62 kPa)
Propane	12 po WC (2,99 kPa)	13 po WC (3,24 kPa)

6.0 EMPLACEMENT DE LA TERMINAISON

6.1 Dégagements des terminaisons d'évacuation verticales

ATTENTION : Cet appareil à gaz ne doit pas être raccordé ou joint à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.

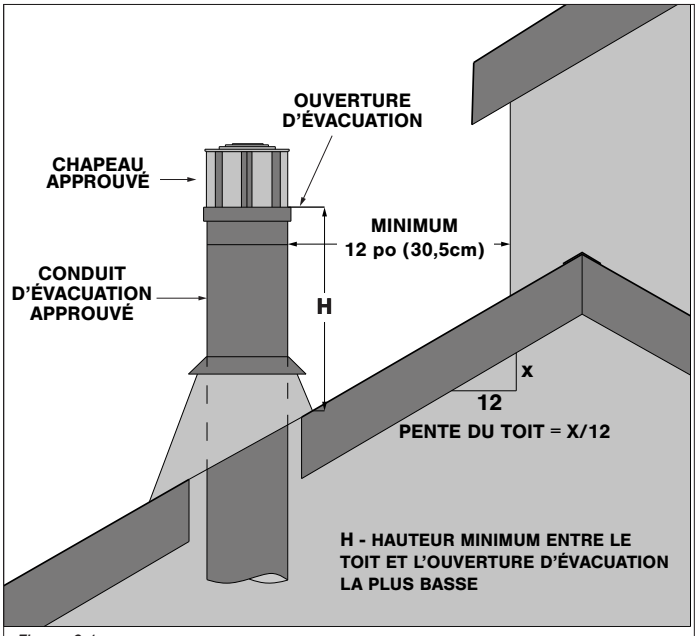


Figure 6.1

	Hauteur Minimum (H)	
Pente du toit	**Pieds**	**Mètres**
Plat à 6/12	1.0	0.30
Plus de 6/12 jusqu'à 7/12	1.25	0.38
Plus de 7/12 jusqu'à 8/12	1.5	0.46
Plus de 8/12 jusqu'à 9/12	2.0	0.61
Plus de 9/12 jusqu'à 10/12	2.5	0.76
Plus de 10/12 jusqu'à 11/12	3.25	0.99
Plus de 11/12 jusqu'à 12/12	4.0	1.22
Plus de 12/12 jusqu'à 14/12	5.0	1.52
Plus de 14/12 jusqu'à 16/12	6.0	1.83
Plus de 16/12 jusqu'à 18/12	7.0	2.13
Plus de 18/12 jusqu'à 20/12	7.5	2.27
Plus de 20/12 jusqu'à 21/12	8.0	2.44

6.2 Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation

ATTENTION : Cet appareil à gaz ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.

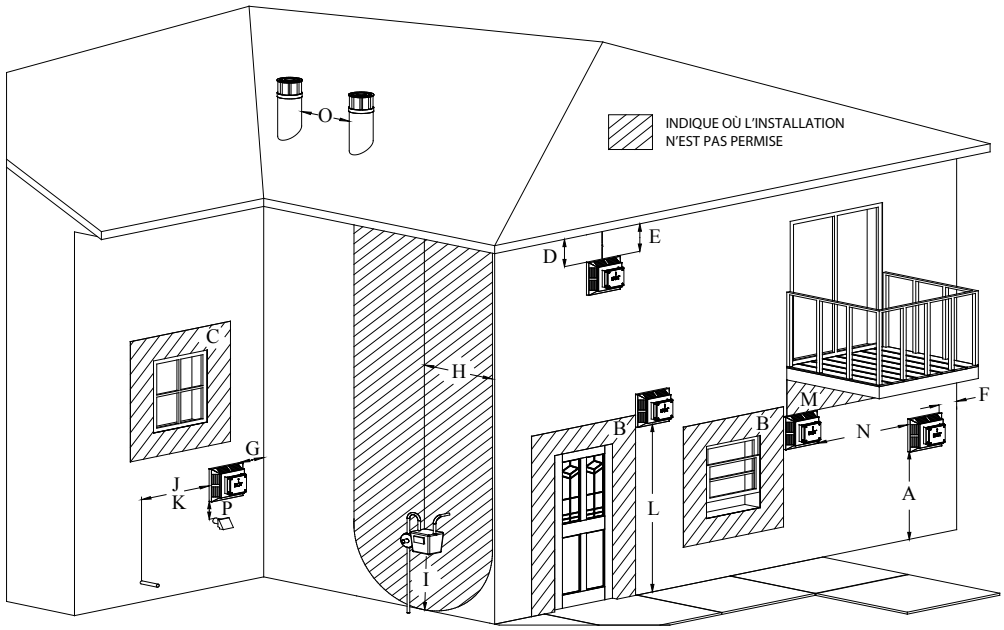


Figure 6.2, Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation

		Canada	États-Unis
A	Au-dessus d'un terrain, véranda, galerie, terrasse ou balcon	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
B	Porte ou fenêtre ouvrante	12 po (30 cm)	9 po (23 cm)
C	Fenêtre fermée ne permanence	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
D	Soffite ventilé	24 po (61 cm)*	24 po (61 cm)*
E	Soffite non ventilé	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
F	Coin extérieur	0 po (0 cm)*	0 po (0 cm)*
G	Coin intérieur	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
H	Compteur / régulateur de gaz	3 pi (914 mm) de distance horizontale, mesurée à partir du milieu du régulateur, sur une hauteur de 15 pi (4,57 m).	*
I	Sortie d'évent du régulateur de gaz	3 pi (91 cm)	*
J	Prise d'alimentation d'air non mécanique du bâtiment, ou prise d'air de combustion à tout autre appareil	12 po (30 cm)	9 po (23 cm)
K	Prise d'air de ventilation mécanique	6 pi (1,83 m)	3 pi (914 mm) au-dessus, si à moins de 10 pi (3,05 m) de distance horizontale. Massachusetts: 10 pi (3 m)
L	Au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée d'auto pavée, situés sur un terrain public	7 pi (2.13 m)†	*
M	Sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon	12 po (30 cm)‡	12 po (30 cm)
N	Entre deux terminaisons d'évacuation horizontales	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
O	Entre deux terminaisons d'évacuation verticales	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
P	Au-dessus de l'évacuation ou de la prise d'air d'une fournaise	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)

***** Les dégagements doivent être conformes aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.

† La terminaison d'évacuation ne peut pas être située au-dessus d'un trottoir ou entrée d'auto pavée situé(e) entre 2 habitations familiales simples et desservant les 2 habitations.

‡ Doit être complètement ouvert sur au moins 2 côtés

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ - SOFFITES EN VINYLE / PLAFONDS EN VINYLE / AVANT-TOITS EN VINYLE : Dégagements aux matériaux résistant à la chaleur (ex. bois, métal). Ceci n'inclut pas le vinyle. Hussong Manufacturing Co. Inc. n'est pas responsable des dommages dus à la chaleur si la terminaison (conduit) d'évacuation aboutit sous un avant-toit (ex. corniche) en vinyle, un plafond en vinyle ou un soffite en vinyle (ventilé ou non-ventilé).

7.0 CONDUIT D'ÉVACUATION

7.1 Systémes de cheminée approuvés

Cet appareil utilise un système de cheminée à évacuation directe coaxial avec de 4 po (102mm) pour l'évacuation et de 6-5/8 po (168mm) pour la prise d'air.

Cet appareil approuvé pour utilisation avec Kozy Heat 4 po x 7 po série nº 700 kit(s) de terminaison d'évacuation directe flexible (seulement terminaisons horizontale). Voir la section "7.6 Kit(s) de terminaison d'évacuation directe flexible (Série nº 700-2)" on page 25 pour composants d'évacuation et les instructions d'installation.

Autres systèmes de cheminée approuvés (horizontale et verticale terminaison): American Metal Products (Ameri-Vent), BDM, ICC, Metal Fab, Olympia Chimney Supply, Inc., Security, Selkirk et Simpson DuraVent. Consultez le manuel d'installation du système de cheminée du fabricant, pour les instructions d'installation complètes. L'installation doit être conforme aux exigences et restrictions d'évacuation spécifiées dans ce manuel.

Cet appareil peut être adapté pour utiliser de système de cheminée colinéaire 3 po x 3 po flexible lorsqu'il est utilisé en combinaison avec cheminées en maçonnerie de 6 po x 8 po (D.I.) minimum ou en métal de 7 po (D.I.) minimum Classe A. Voir les instructions d'installation du fabricant du système de cheminée.

7.2 Conduit d'évacuation exigences

Consultez les codes d'installation locaux et nationaux pour assurer des débits d'air de combustion et de ventilation adéquats. La hauteur et l'apparence des flammes varieront selon la configuration du conduit d'évacuation et le type de combustible utilisé.

IMPORTANT : L'installation de conduit d'évacuation horizontal nécessite le coupe feu muraux doivent être entièrement isolés avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

- Ce foyer est conçu pour utiliser l'un ou l'autre des systèmes de cheminée suivants, sans besoin d'adaptateur additionnel.
- Prévoyez un moyen pour vérifier visuellement le raccordement du conduit d'évacuation au foyer, une fois le foyer installé.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical. Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement («unfaced»), homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) au-dessus du conduit, et 1 po (25 mm) de dégagement aux côtés et au-dessous du conduit est exigé au le coupe-feu mural. Ces coupe feu muraux doivent être entièrement isolés avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

7.3 Coudes

- NOMBRE MAXIMUM DE COUDES POUR TOUTES LES CONFIGURATIONS D'ÉVACUATION: 5
- Pour chaque coude de 90° additionnel utilisé après le premier coude, vous devez soustraire 3 pieds (914 mm) de la longueur maximale permise du conduit d'évacuation.
- Pour chaque coude de 45° utilisé, soustraire 1½ pied (457 mm) de la longueur maximale permise du conduit d'évacuation.
- Deux (2) coudes de 45° peuvent être utilisés au lieu d'un (1) coude de 90°.

7.4 Restricteur d'évacuation

Ce restricteur d'évacuation (inclus dans le paquet de composants du foyer) peut être utilisé pour obtenir l'apparence de flammes désirée avec toute configuration d'évacuation comportant plus de 6 pieds (1,83 m) de conduit vertical. "11.2.2 Restricteur d'évacuation (après l'installation)" on page 39 donne les recommandations sur le restricteur d'évacuation en fonction de l'apparence des flammes du brûleur, et les instructions d'installation du restricteur lorsque le conduit d'évacuation est déjà installé.

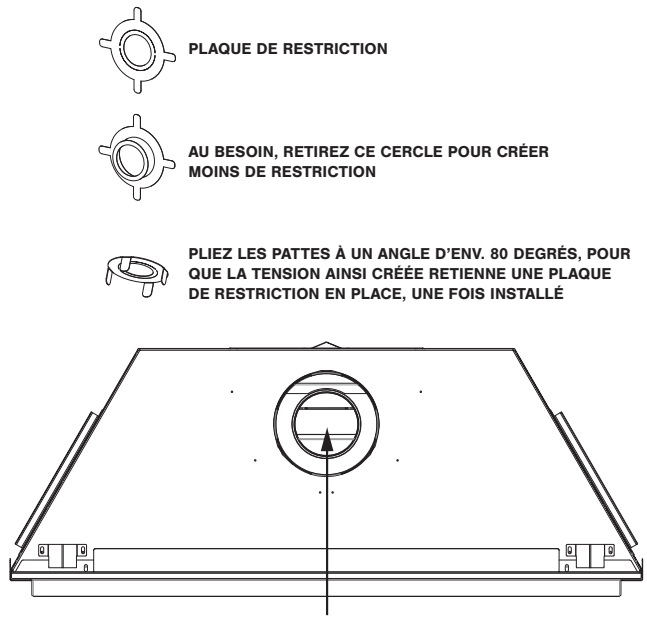


Figure 7.1, Installation et/ou modification du restricteur d'évacuation

7.5 Installation de système de cheminée

7.5.1 Terminaisons verticales

IMPORTANT : L'écran thermique d'évacuation vertical doit être installé, quelle que soit la configuration d'installation du conduit d'évacuation.

NOTE : Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement («unfaced»), homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

Table 7.1, Terminaisons verticales coaxial 4 po x 6-5/8 po - Vertical Min. / Vertical Max. (Gaz naturel et propane)

Longueur verticale minimum		Longueur verticale maximum	
3 pi	914 mm	50 pi	15,2 m

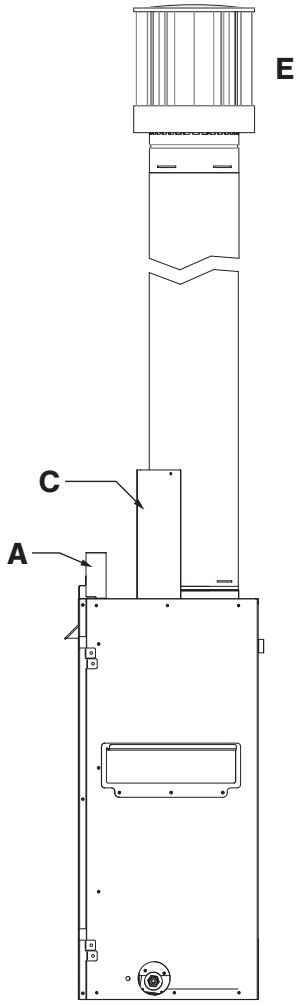
Table 7.2, Terminaisons verticales colinéaire 3 po x 3 po - Vertical Min. / Vertical Max. (Gaz naturel et propane)

Longueur verticale minimum		Longueur verticale maximum	
10 pi	3 mm	50 pi	15,2 m

TERMINAISONS VERTICALES COAXIAL (GAZ NAT. et PROPANE)

(A) Écrans thermiques des étriers
(B) Coude de 90° (pas applicable)
(C) Écran thermique d'évac. verticale
(D) Écran thermique d'évac. horizontale (pas applicable)
(E) Chapeau d'évacuation (verticale)

3 pi (914mm) MIN / 50 pi (15,2m) MAX



7.5.2 Conduit d'évacuation combiné (V/H)

IMPORTANT : L'écran thermique d'évacuation vertical doit être installé, quelle que soit la configuration d'installation du conduit d'évacuation. L'écran thermique horizontal doit être installé sur tout conduit horizontal d'élévation minimum.

IMPORTANT : Les sections de conduit horizontales exigent une élévation de ¼ po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de course horizontal.

Table 7.3, Terminaisons horizontales coaxial (Gaz naturel) - d'élévation vertical min / course horizontal min. et course horizontal max.

Élévation verticale minimum	Course horizontale minimum (H_{MIN})		Course horizontale maximum (H_{MAX})	
Coude 90°	6 po	152 mm	4 pi	1219 mm

Table 7.4, Terminaisons horizontales coaxial (Propane) - d'élévation vertical min / course horizontal min. et course horizontal max.

Élévation verticale minimum	Course horizontale minimum (H_{MIN})		Course horizontale maximum (H_{MAX})	
Coude 90°	6 po	152 mm	3 pi	914 mm

Table 7.5, Terminaisons horizontales coaxial - d'élévation vertical min. / course horizontal max.

Élévation verticale minimum (V_{MIN})		Course horizontale maximum (H_{MAX})	
9 po	228 mm	10 pi	3 m
12 po	305 mm	14 pi	4,2 m
24 po	610 mm	20 pi	6 m

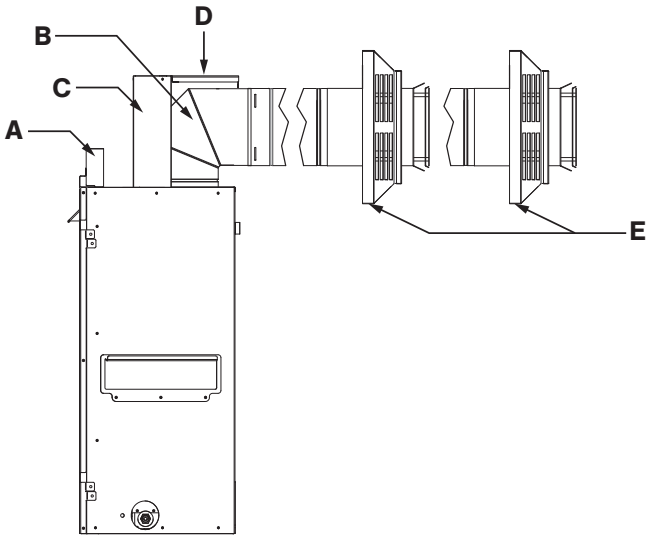
Table 7.6, Conduits d'évac. coaxial combinés - Vertical max. / Horizontal max.

Élévation verticale maximum		Course horizontale maximum		Longueur totale	
25 pi	7,6 m	25 pi	7,6 m	50 pi	15,2 m
Maximum permis : 5 coudes de 90°					

TERMINAISONS HORIZONTALES COAXIAL D'ÉLÉVATION MIN. (GAZ NAT. et PROPANE)

(A) Écrans thermiques des étriers
(B) Coude de 90°
(C) Écran thermique d'évac. verticale
(D) Écran thermique d'évac. horizontale
(E) Chapeau d'évacuation

GAZ NATUREL : COUDE 90° + 6 po (152mm) H_{MIN} / 4 pi (1219mm) H_{MAX}
PROPANE : COUDE 90° + 6 po (152mm) H_{MIN} / 3 pi (914mm) H_{MAX}



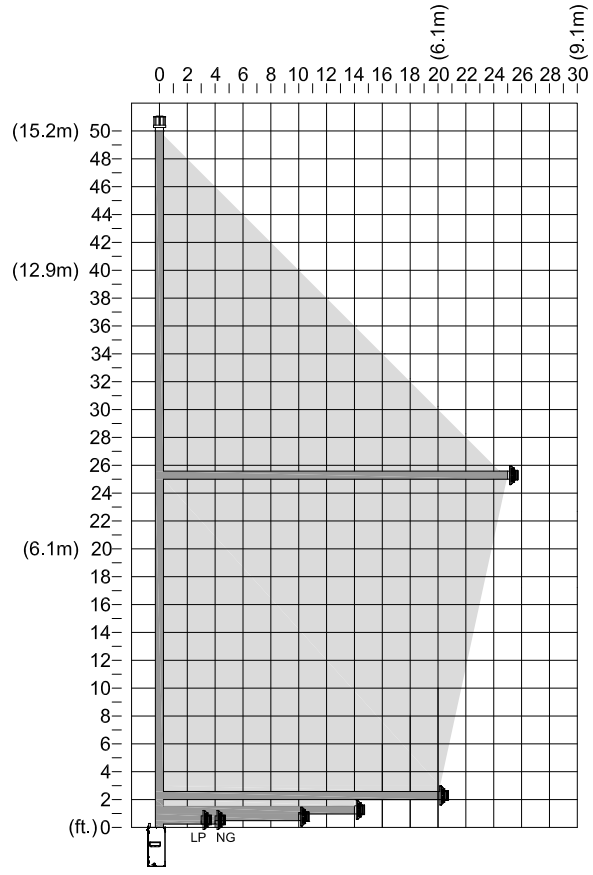


Figure 7.2, Conduit d'évacuation combiné Gaz naturel et propane (V/H)

7.6 Kit(s) de terminaison d'évacuation directe flexible (Série nº 700-2)

IMPORTANT : L'écran thermique d'évacuation (fourni avec ce foyer) doit être installé pour toutes les configurations d'évacuation (horizontales et/ou verticales).

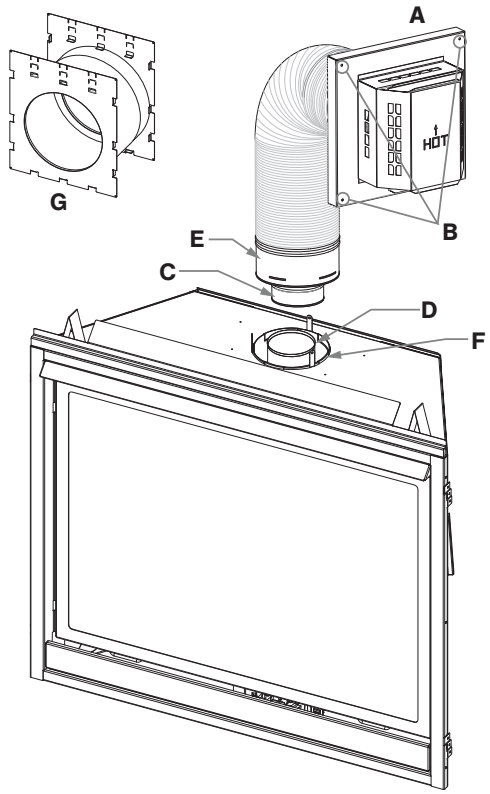
IMPORTANT : Le tuyau flexible est fixé en permanence au chapeau d'évacuation plat. NE PAS FIXER au foyer le kit de terminaison no 745-2 ou 718-2 (ou le kit d'extension) avant de l'avoir passé à travers le mur. Installez le chapeau d'évacuation plat à l'extérieur du mur extérieur.

IMPORTANT: L'installation du conduit d'évacuation flexible exige un rayon de courbure minimal de 6 po (152 mm), mesuré au centre du conduit. Le conduit d'évacuation flexible doit être manipulé et installé avec soin pour éviter une courbe trop serrée pouvant causer de l'abrasion ou endommager le conduit.

- Si la terminaison touche un revêtement en vinyle, vous devez utiliser un protecteur de revêtement de vinyle (inclus avec les kits d'évacuation directe nº 718-2 et 745-2). Suivez les instructions fournies.
- Chaque kit d'extension nº 746-2 contient assez de tuyau flexible en aluminium de 4 po et 7 po pour allonger la cheminée de 6 pieds (1,83 m) additionnels.

7.6.1 Assemblage et installation

1. Installer le coupe-feu mural (G) exigé au mur extérieur avec 1 po (25 mm) de dégagement au-dessus du conduit, et 1 po (25 mm) de dégagement aux côtés et au-dessous du conduit, et sceller. Isoler le coupe-feu mural avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.
2. Appliquez une quantité généreuse de scellant extérieur autour du bord externe du chapeau d'évacuation plat (A), et insérez celui-ci dans l'ouverture du mur extérieur. Insérez les vis dans les quatre trous (B), et vissez en place.
3. Formez les tuyaux flexibles en aluminium de 4 po et 7 po du kit de terminaison (n° 745-2 ou 718-2) et, si applicable, de chaque kit d'extension. Puis avec soin, tirez vers le bas sur les tuyaux de 4 po et 7 po pour les amener jusque sur le dessus du foyer ou, si applicable, jusqu'au kit d'extension. ***IMPORTANT : NE PAS dépasser 6 pieds (1,83 m) en étirant les tuyaux flexibles du kit d'extension. NE PAS les étirer plus que nécessaire, car il est très difficile de recomprimer ces tuyaux flexibles, une fois étirés.***
4. Appliquez un joint de scellant à l'extérieur du collet de tuyau flexible de 4 po (C) (l'extrémité avec la lèvre EXTERNE), et glissez-le à l'intérieur du tuyau de 4 po du kit d'extension sur le dessus du foyer (D). Fixez-le avec 3 vis à égale distance.
5. Appliquez un joint de scellant à l'intérieur du collet de tuyau flexible de 7 po (E) (l'extrémité avec la lèvre INTERNE), et glissez-le par-dessus l'extérieur du tuyau de 7 po sur le dessus du foyer (F). Fixez en place avec 3 vis à égale distance.
6. Si des kits d'extension additionnels sont requis, répéter les étapes 4 et 5, en raccordant les tuyaux de 4po et 7po au kit d'extension précédent.



DESCRIPTION	
A	Chapeau d'évacuation plat (de la terminaison)
B	Trous dans la plaque murale extérieure du chapeau d'évacuation (seulement 3 trous sont montrés)
C	Collet de tuyau flexible 4 po
D	Tuyau 4 po (sur le foyer ou le kit d'extension)
E	Collet de tuyau flexible 7 po
F	Tuyau 7 po (sur le foyer ou le kit d'extension)
G	Coupe-feu mural à emboîtement *(Wall Pass Through Thimble)*

Figure 7.3, Assemblage et installation du kit de terminaison (Série nº 700-2)

7.7 Installation de l'écran thermique d'évacuation

IMPORTANT : L'écran thermique vertical doit être installé avec tout conduit d'évacuation: vertical et/ou horizontal. L'écran thermique horizontal doit être installé sur tout conduit horizontal d'élévation minimum.

NOTE : Les six (6) trous de vis, situés devant la sortie d'évacuation (sur le dessus du foyer), permettent de pivoter la position de l'écran thermique vertical autour du devant du tuyau d'évacuation. Alignez l'écran thermique selon le type d'installation et de configuration d'évacuation utilisés.

7.7.1 Installation de l'écran thermique d'évacuation verticale

1. Positionnez l'écran vertical devant le tuyau d'évacuation, en dirigeant les languettes pliables vers la façade du foyer, en le pivotant selon votre type d'installation.
2. Alignez les (2) fentes dans les languettes pliables de l'écran vertical avec les trous de vis correspondants, situés devant la sortie d'évacuation sur le dessus du foyer.
3. Fixez au foyer l'écran vertical avec (2) vis de fixation (fournies dans le paquet de composants).

7.7.2 Conduit d'évacuation horizontal minimum

1. Pliez aux perforations les (3) pattes de dégagement de l'écran horizontal.
2. Repérez les (3) trous de vis sur l'écran vertical.
3. Alignez les fentes des (3) pattes pliables de l'écran horizontal avec les (3) trous de vis correspondants de l'écran vertical, correspondant à votre installation (gaz naturel ou propane).
4. Fixez l'écran horizontal avec les vis (fournies) dans les trous de vis de l'écran vertical.
5. La patte de dégagement de 1 po (25 mm) doit appuyer verticalement sur le tuyau d'évacuation horizontal.

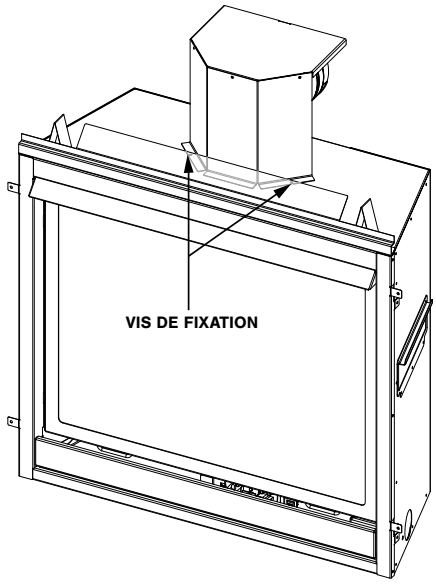


Figure 7.4, Écran thermique d'évacuation installé

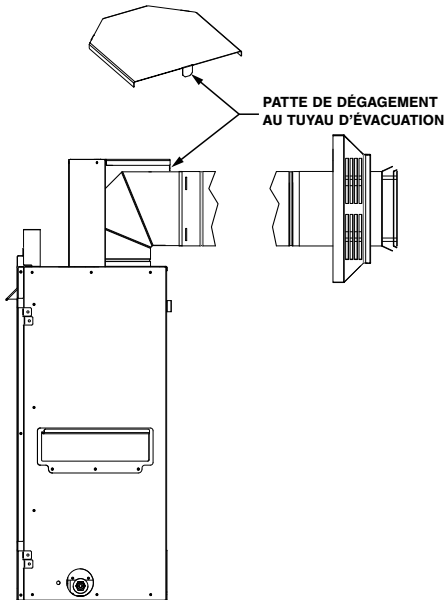


Figure 7.5, Installation de l'écran thermique d'évacuation horizontale

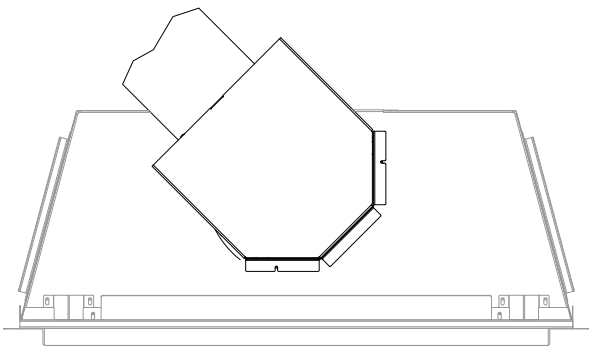


Figure 7.6, Installation dans un coin

8.0 PRÉPARATION DU FOYER

8.1 Installation de l'écran pare-étincelles

8.1.1 Pare-étincelles (SP41-SCR)

1. Repérez les (4) fentes situées de chaque côté du châssis du foyer.
2. Alignez les languettes en «L», situées à l'arrière du pare-étincelles, avec les fentes du châssis du foyer.
3. Soulevez légèrement le pare-étincelles pour insérer les languettes dans les fentes, puis abaissez-le en place.
4. Pour retirer le pare-étincelles : Soulevez-le et sortez-le des fentes.

8.1.2 Garniture de façade Prairie (SP41-POL & SP41A-POL)

1. S'il est installé, retirez le pare-étincelles.
2. Centrez la garniture de façade par-dessus le pare-étincelles (retiré).
3. Repérez les (4) languettes de la garniture de façade. Pliez à la main les languettes pour fixer la garniture de façade au pare-étincelles.
4. Repérez les (4) fentes situées de chaque côté du châssis du foyer.
5. Alignez les languettes en «L», situées à l'arrière du pare-étincelles, avec les fentes du châssis du foyer.
6. Soulevez légèrement le pare-étincelles pour insérer les languettes dans les fentes, puis abaissez-le en place.
7. Pour retirer le pare-étincelles : Soulevez-le et sortez-le des fentes.

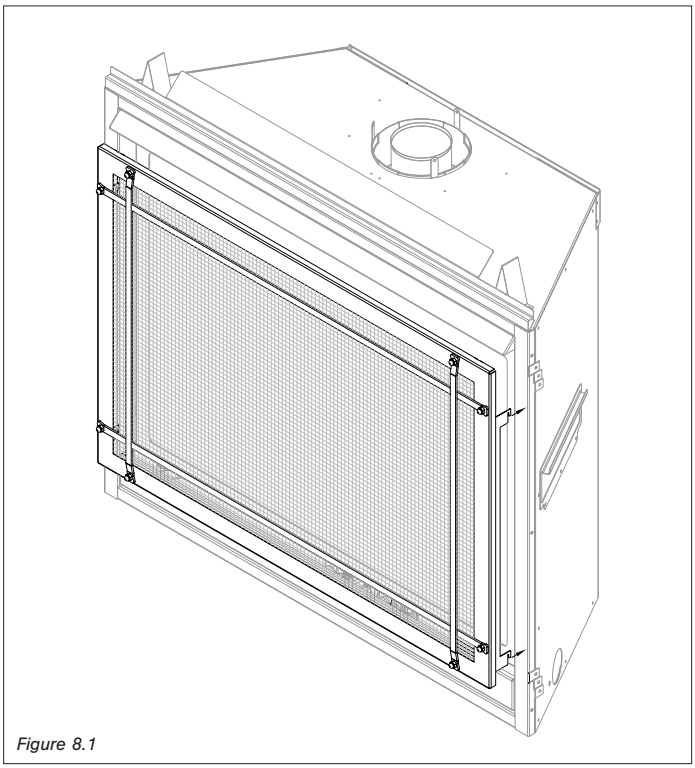


Figure 8.1

8.2 Vitre (avec cadre)

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas ce foyer si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Le replacement de la vitre (avec cadre) doit être fait par un personnel d'entretien certifié ou qualifié.

8.2.1 Retrait de la vitre (avec cadre)

1. Retirez l'écran pare-étincelles.
2. Repérez les poignées à ressort retenant le cadre de la vitre au bas du foyer.
3. Tirez les poignées inférieures et déplacez-les vers le bas, pour relâcher le cadre de la vitre.
4. Soulevez le cadre de la vitre et retirez-le des (2) languettes au haut du foyer.

8.2.2 Installation de la vitre (avec cadre)

1. Placez le haut du cadre de vitre sur les languettes de fixation au haut du foyer.
2. Tirez les poignées inférieures et déplacez-les vers le haut, pour fixer le bas du cadre de vitre.
3. Réinstallez l'écran pare-étincelles.

8.3 Installation du jeu du bûches nº SP41-500

ATTENTION : Ne placez pas les bûches ou les pierres de lave directement sur les trous perforés du brûleur. Un positionnement incorrect des bûches peut affecter l'apparence des flammes et causer un excès de suie qui s'accumulera sur les bûches et la vitre.

NOTE : Les numéros de bûche sont marqués au bas de chaque bûche. Consultez les instructions et illustrations suivantes, pour les positionner correctement.

- Si vous prévoyez effectuer une conversion au propane, faites-le maintenant, avant d'installer le jeu de bûches et les braises (et/ou autre kit ou média) sur le brûleur. Suivez les instructions fournies avec le kit (vendu séparément).

1. Alignez les trous au bas de bûche SP41-1 avec les tiges de position situées sur le plateau de brûleur à l'arrière de la chambre de combustion. Poussez le bûche pour les enfoncer sur les tiges de position.
2. Positionnez bûche SP41-2 en les alignant avec le encoche de la bûche SP41-1, tel que montré.
3. Positionnez bûche SP41-3, tel que montré.
4. Alignez bûches SP41-4 et avec les encoches de la bûche SP41-5, tel que montré.
5. Pour simuler la braise, distribuez les pierres de lave sur le couvercle de brûleur situé à l'avant du brûleur.
6. Distribuer les braises en laine de roche sur les bûches et le brûleur, en utilisant une brosse à soies raides.

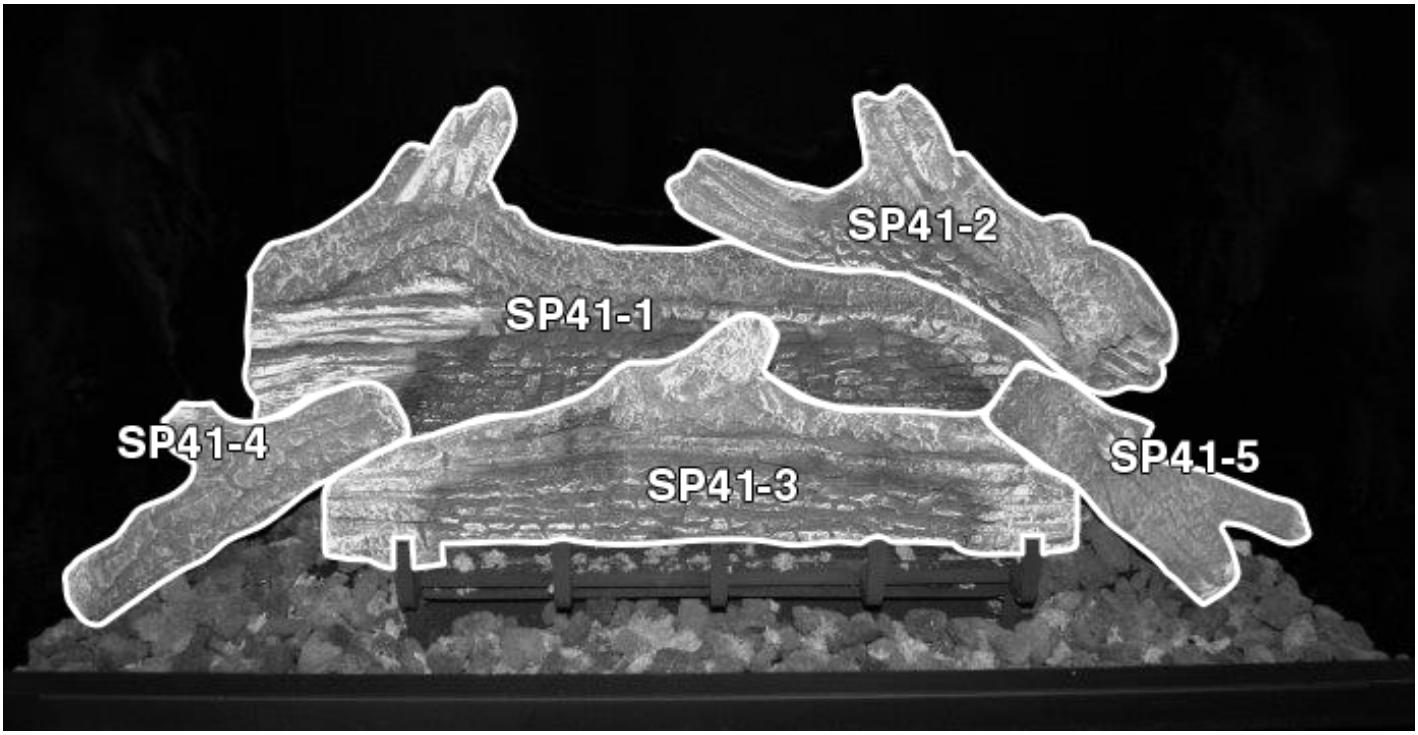


Figure 8.2

8.4 Retrait et installation du panneau de contrôle

AVERTISSEMENT : Pour éviter des brûlures ou dommages matériels, utilisez une protection adéquate avant de démonter des composants si un brûleur ou une veilleuse a été allumé.

AVERTISSEMENT : N'utilisez PAS ce foyer sans le joint d'étanchéité (situé sous le panneau de contrôle) en place. Si le joint d'étanchéité est endommagé, il doit être remplacé.

ATTENTION : Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords de gaz (installés et préfabriqués) par un test de détection de fuite à l'eau savonneuse.

8.4.1 Retrait du panneau de contrôle

1. Coupez et/ou débranchez l'alimentation électrique.
2. Repérez le robinet d'arrêt de gaz manuel (installé par votre technicien). Fermez le robinet d'arrêt en le tournant à la position OFF (sens horaire).
3. Retirez le pare-étincelles et le cadre vitré.
4. Retirez le jeu de bûches et les pierres de lave.
5. Retirez le plaque appui-bûches arrière (3) vis et l'écran de veilleuse.
6. Retirez le brûleur (2) vis. Retirez le tube-venturi de l'orifice du brûleur et retirez-le du foyer.
7. Retirez le couvercle de brûleur. Il ya (3) vis situées à l'avant et (2) vis situées le mur arrière de la chambre de combustion.
8. Retirez et conservez les (10) vis retenant le panneau de contrôle au foyer.
9. Soulevez le panneau de contrôle et sortez-le du foyer, en veillant à ne pas endommager le joint d'étanchéité situé en dessous.

8.4.2 Installation du panneau de contrôle

1. Placez le panneau de contrôle dans le foyer, en alignant les trous du panneau de contrôle avec les trous au plancher du foyer. Fixez le panneau de contrôle au foyer avec les vis retirées précédemment.VÉRIFIER QUE LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EST EN PLACE.
2. Alignez les trous de couvercle de brûleur avec les trous à l'arrière et au plancher de la chambre de combustion. Fixez en place avec les (5) vis déjà retirées.
3. Positionnez le tube-venturi sur l'orifice du brûleur. Fixez en place avec les (2) vis déjà retirées.
4. Réinstallez l'écran de veilleuse et les plaques appui-bûches arrière.
5. Réinstallez le jeu de bûches et les pierres de lave.
6. Réinstallez le cadre vitré et le pare-étincelles.
7. Ouvrez le robinet d'arrêt manuel en le tournant à la position ON (sens antihoraire).
8. Rétablissez et/ou rebranchez l'alimentation électrique.
9. Vérifiez le positionnement du jeu de bûches, et le bon fonctionnement du foyer et de tous les composants électriques.

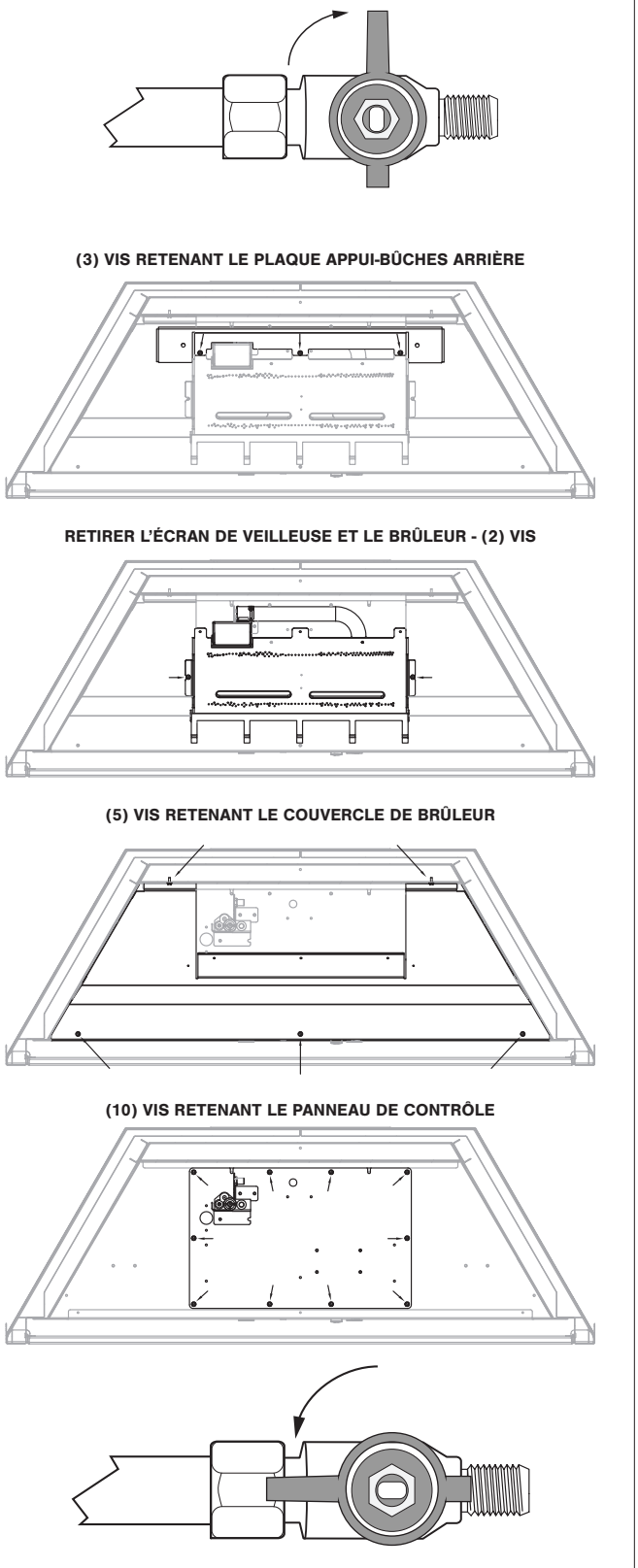


Figure 8.3, Retrait et installation du panneau de contrôle

9.0 DES INFORMATION ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui a été en contact avec l'eau.

AVERTISSEMENT : Instructions de mise à la terre électrique Cet appareil est doté d'une fiche à 3 broches (mise à la terre) assurant une protection contre les risques d'électrocution, et doit être branché directement dans une prise de courant à trois alvéoles avec mise à la terre appropriée. Ne pas couper ni retirer la broche de mise à la terre de cette fiche. Assurez-vous qu'aucune partie du cordon ne touche l'appareil.

9.1 Spécifications électriques

Cet appareil, une fois installé, doit être mis à la terre conformément aux codes locaux s'il y en a, sinon au National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (États-Unis), ou au Code canadien de l'électricité, CSA C22.1 (Canada).

9.2 Exigences de câblage

- Pour fonctionner, ce système exige une alimentation électrique 120 V c.a. et/ou un bloc-piles.
- L'utilisation du bloc-piles de secours fera fonctionner seulement le brûleur. Le ventilateur et le système d'éclairage ne fonctionneront pas sur le bloc-piles de secours.

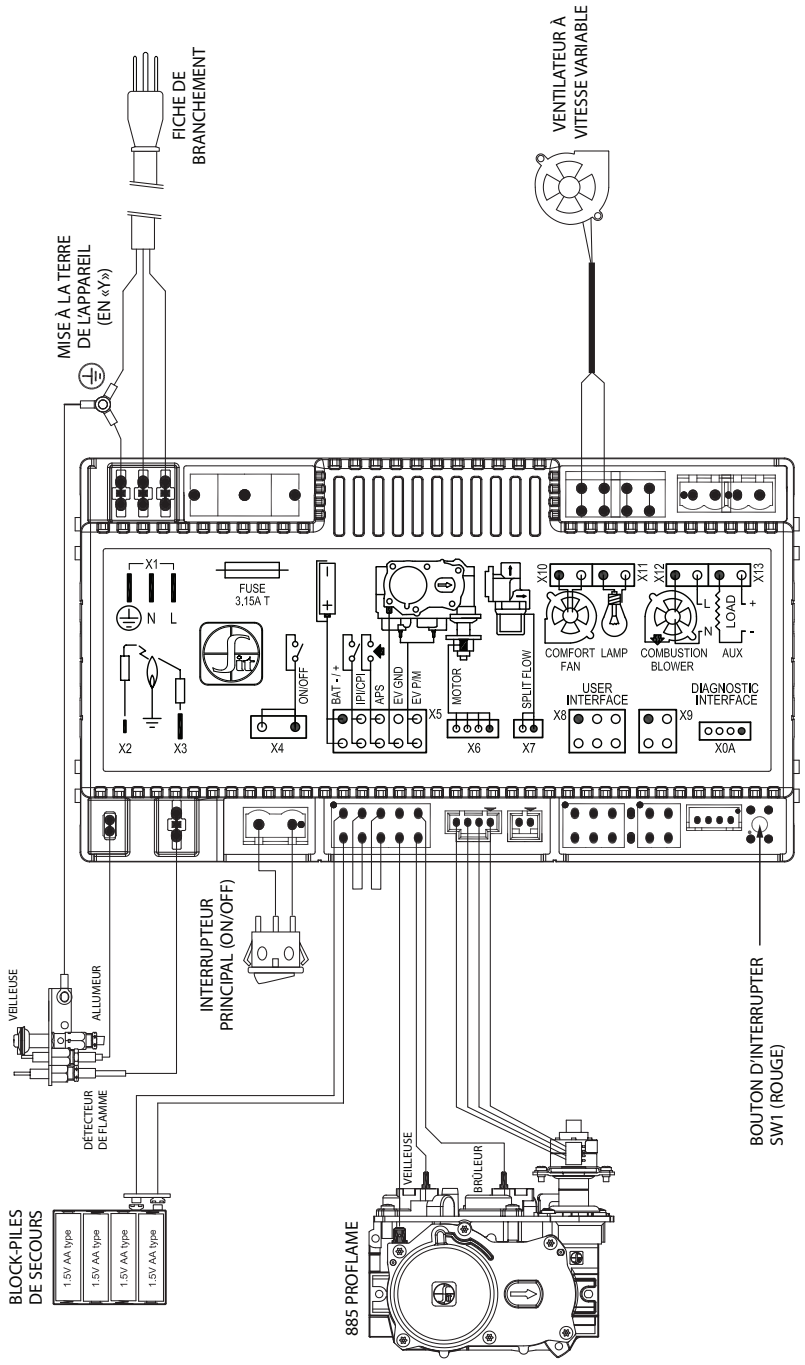


Figure 9.1, Schéma de câblage

10.0 ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FOYER

POUR PLUS DE SÉCURITÉ LIRE AVANT DE METTRE EN MARCHE

AVERTISSEMENT : Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vies.

A. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.

B. AVANT D'ALLUMER, sentez autour de l'appareil et surtout près du plancher, pour déceler toute fuite de gaz possible. Certains gaz plus lourds que l'air se déposeront au plancher.

QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ :

- N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin, et suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

C. Ne pousser ou torner la manette d'admission du gaz qu'à la main. Ne jamais employer d'outil à cette fin. Si la manette reste coincée, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Quiconque tente de forcer la manette ou de la réparer peut provoquer une explosion ou un icendie.

D. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui a été en contact avec l'eau.

AVERTISSEMENT

Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les température de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.

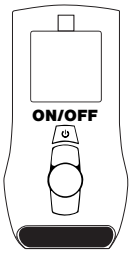
En aucun cas on ne doit utiliser de combustible solide (bois, charbon, papier, carton, etc.) dans cet appareil. Éloignez de cet appareil toutes matières combustibles (ex. essence et autres liquides ou gaz inflammables).

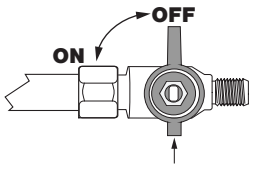
ATTENTION

Surveillez bien les enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve l'appareil. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès au foyer ou au poêle, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. ARRÊTEZ! Lisez toutes les consignes de sécurité ci-dessus.
2. Appuyez sur le bouton OFF de la télécommande.
3. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil.
4. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.
5. Localisez la robinet manuel d'arrêt de gaz installée par votre installateur de service qualifié.
6. Tournez le robinet en sens horaire à la position OFF.
7. Attendez cinq (5) minutes pour laisser s'échapper tout gaz. Puis sentez s'il y a du gaz, surtout au plancher. Si vous sentez du gaz, ARRÊTEZ ! Suivez l'étape «B» ci-dessus. Si vous ne sentez aucun gaz, allez à l'étape suivante.
8. Tournez le robinet en sens antihoraire à la position ON.
9. Rétablissez toute alimentation électrique à l'appareil.
10. Appuyez sur le bouton ON de la télécommande.
11. Si l'appareil ne fonctionne pas, suivez les instructions «POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL» et appelez votre technicien d'entretien ou le fournisseur en gaz.





POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Appuyez sur le bouton OFF de la télécommande.
2. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil, avant d'effectuer de l'entretien.
3. Localisez la robinet manuel d'arrêt de gaz installée par votre installateur de service qualifié.
4. Tournez le robinet en sens horaire à la position OFF.

NOTE

Une odeur de peinture sera présente durant les premières heures de chauffage de cet appareil. On recommande de laisser le ventilateur arrêté durant cette période, pour accélérer le séchage de la peinture. Ce foyer peut émettre certains bruits lorsqu'il se réchauffe et se refroidit, en raison de l'expansion et de la contraction du métal. Ceci est normal et n'affectenullement le rendement ou la durée de vie de ce foyer.

10.1 Préparation des compsants

1. Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF à la position «OFF» sur le module de contrôle IFC.
2. Installez 4 piles AA (fournies du paquet de composants) dans le bloc-piles de secours du module de contrôle.
3. Branchez le module de contrôle IFC à une alimentation c.a. (courant alternatif).
4. Installez 3 piles AAA (fournies du paquet de composants) dans le logement à piles situé au bas de la télécommande.

10.2 Initialisation du système de contrôle

IMPORTANT : Avant d'initialiser le système de contrôle, retirez du foyer tout matériau d'emballage et tout matériau combustible.

NOTE: L'étape suivante initiera l'allumage de veilleuse en mode Manuel, où l'allumeur de veilleuse créera des étincelles de façon répétée. La veilleuse s'allumera si du gaz alimente le foyer.

1. Appuyez sur le bouton rouge (SW1) du module de contrôle IFC.
2. Le module de contrôle émettra trois (3) BIPS et/ou un voyant orange DEL (diode électroluminescente) s'allumera, indiquant qu'il est prêt à se synchroniser avec la télécommande.
3. Avant la fin d'un délai de (5) secondes, appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande. Le module IFC émettra (4) BIPS, indiquant que la commande de télécommande est acceptée et qu'il est réglé au code particulier de cette télécommande.
4. Appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF de la télécommande. La veilleuse s'éteindra, indiquant que la télécommande a terminé d'exécuter sa tâche. Le système de contrôle est maintenant initialisé.
5. Pour faire fonctionner le foyer avec la télécommande, mettez l'interrupteur à bascule principal ON/OFF en position ON.

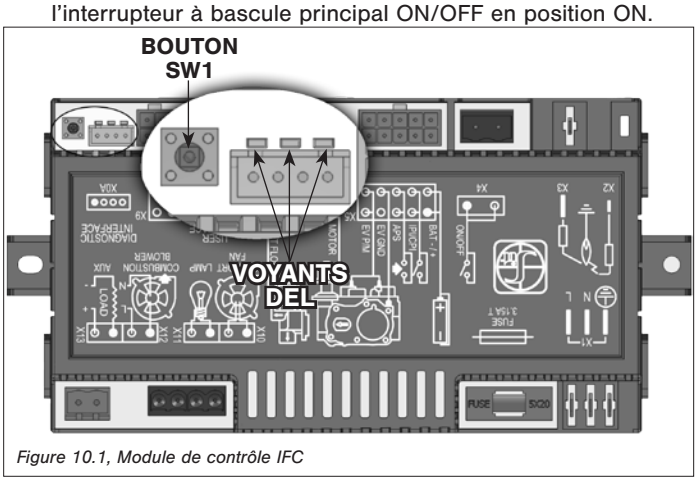


Figure 10.1, Module de contrôle IFC

10.3 Réinitialisation du système pour contrôle manuel

Lorsque le système de contrôle est en mode manuel, vous pouvez utiliser le brûleur seulement au réglage maximum («HI»).

1. Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF à la position OFF (situé sur le boîtier du module de contrôle).
2. Enfoncez le bouton rouge SW1 sur le module IFC, jusqu'à ce que le module IFC émette trois (3) BIPS et qu'un voyant orange DEL s'allume. Ceci indique que le module IFC est prêt à se synchroniser avec la télécommande.
3. Avant la fin d'un délai de cinq (5) secondes, réappuyez sur le bouton rouge SW1 du module IFC. La veilleuse s'allumera automatiquement.

- Pour allumer le brûleur principal, mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF en position ON.
- Pour éteindre le brûleur principal, mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF en position OFF. La veilleuse restera allumée même si le brûleur est éteint.

10.4 Redémarrage automatique de sécurité

- Ce système exécutera une commande d'arrêt automatique après un délai maximum de (24) heures d'allumage continu de la flamme de veilleuse. Ceci permet au système de vérifier que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.
- Après avoir terminé cette séquence d'arrêt, le module de contrôle IFC exécutera à nouveau la plus récente commande.

10.5 Bloc-piles de secours

Le bloc-piles de secours est utilisé lors d'une coupure ou panne de courant. La durée de vie des piles du bloc-piles dépend de divers facteurs: qualité de piles, fréquence d'allumage, fréquence de modification du réglage de température au thermostat, etc.

- Lorsque les piles de secours sont faibles, un «double-bip» est émis par le module de contrôle IFC lorsqu'il reçoit une commande «ON/OFF» de la télécommande. C'est un avertissement de l'état de faible charge des piles de secours. Après ce double-bip d'avertissement, aucune commande ne sera acceptée jusqu'à ce que les piles soient remplacées.
- Lorsque les piles seront remplacées, un «bip» sera émis par le module de contrôle IFC dès qu'il sera mis sous tension.

10.6 Séquence d'allumage du module IFC

Le module de contrôle IFC fera (2) essais d'allumage. Chaque essai d'allumage durera environ (60) secondes. Le temps d'attente entre ces deux essais est d'environ (35) secondes.

1. Le système étant éteint («OFF»), appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande.
2. Environ (4) secondes après avoir enfoncé la touche ON/OFF, le module IFC commencera à créer des étincelles. Le premier essai d'allumage durera environ (60) secondes.
3. S'il n'y a aucun allumage de flamme (redressement de courant) lors du premier essai d'allumage, le module IFC cessera de créer des étincelles durant environ (35) secondes.
4. Après ce délai, le module IFC commencera le deuxième essai d'allumage en créant des étincelles durant env. (60) secondes.
5. Si l'allumage est réussi au troisième essai, il y aura un délai de (60) secondes avant que le brûleur principal s'allume.
6. Si après un troisième essai il n'y a toujours pas d'allumage, le module IFC tombera en mode VERROUILLÉ et le voyant DEL rouge clignotera (3) fois par intervalles, jusqu'à ce que vous réinitialisiez le système (voir ci-dessous).

10.6.1 Réinitialisation du module IFC après verrouillage

10.6.1.1 Réinitialisation en utilisant l'interrupteur à bascule ON/OFF

1. Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF en position OFF.
2. Attendez environ (2) secondes et remettez l'interrupteur en position ON. La séquence d'allumage recommencera.

10.6.1.2 Réinitialisation en utilisant la touche ON/OFF de la télécommande :

1. Éteignez le système (à OFF) en appuyant sur la touche ON/OFF de la télécommande.
2. Après environ (2) secondes, ré-appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande. Le module IFC se réinitialisera et la séquence d'allumage recommencera.

10.6.1.3 Réinitialisation en éteignant et rallumant la flamme :

1. En réglage de flamme par télécommande, utilisez la touche fléchée Bas pour réduire et éteindre complètement la flamme (l'écran de télécommande indiquera alors OFF).
2. Attendez environ (2) secondes et enfoncez la touche fléchée Haut; la séquence d'allumage recommencera.

10.7 Indications de diagnostic additionnelles

Faible charge des piles de télécommande (< 4 Volts) :

- L'icône de Pile s'affichera à l'écran de la télécommande.
- Remplacez les piles.

Faible charge du bloc-piles de secours (< 4 Volts) :

- Le voyant DEL rouge clignotera une (1) fois par intervalles.
- Le module de contrôle IFC émet un faible double-bip lorsqu'il reçoit une commande ON/OFF de la télécommande.
- Remplacez les piles.

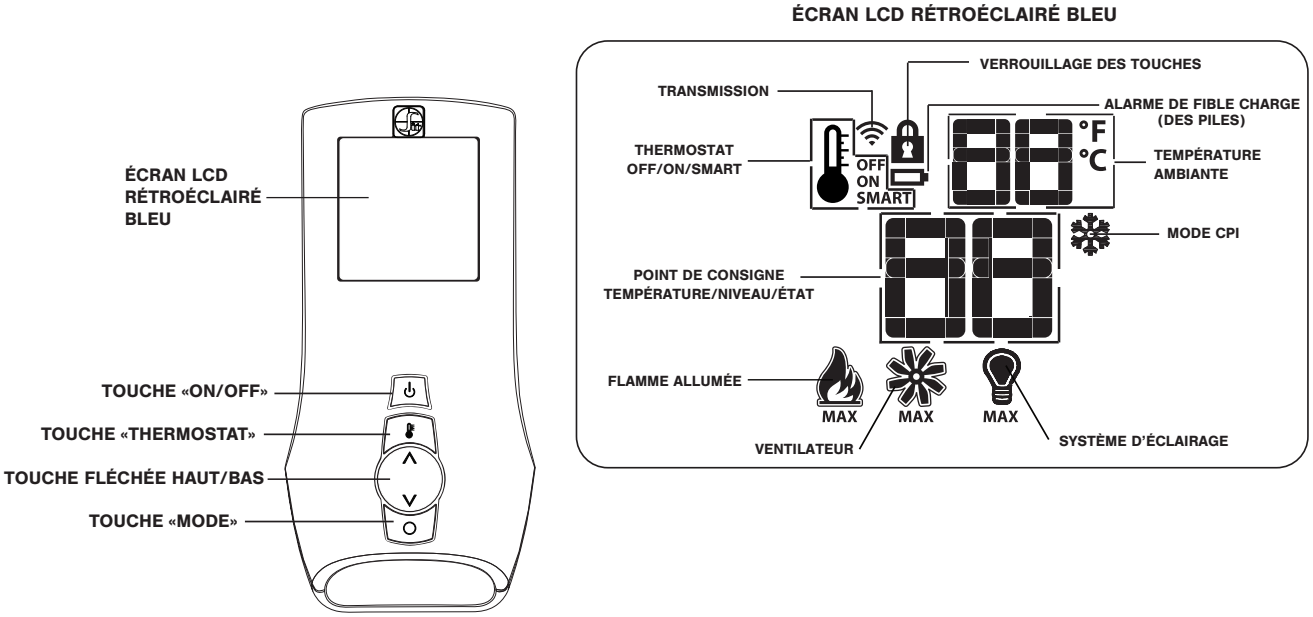
Condition d'erreur de flamme de la veilleuse :

- Le voyant DEL rouge clignote (2) fois par intervalles.
- Contactez votre détaillant si cette condition d'erreur survient.

Condition de verrouillage du système :

- Le voyant DEL rouge clignote (3) fois par intervalles.
- Vérifiez que l'alimentation de gaz est ouverte.
- Vérifiez que le détecteur de flamme n'est pas court-circuité.
- Suivez les instructions à la Section "10.2 Initialisation du système de contrôle".

TÉLÉCOMMANDE

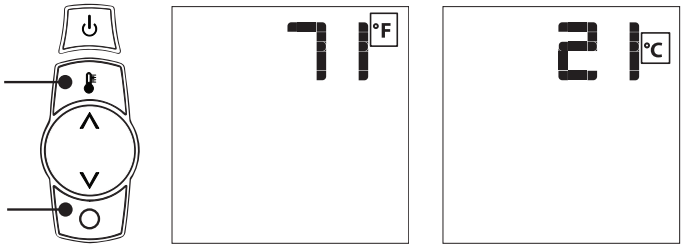


10.8 Fonctionnement de la télécommande

10.8.1 Réglage d'affichage de température

1. Le système étant en position OFF, appuyez en même temps sur la touche Thermostat et la touche Mode, pour passer des degrés Fahrenheit (F) aux degrés Celsius (C) (ou l'inverse).
2. Regardez l'écran LCD (à cristaux liquides) de télécommande pour vérifier que le symbole C ou F est visible, à droite de l'affichage de Température ambiante.

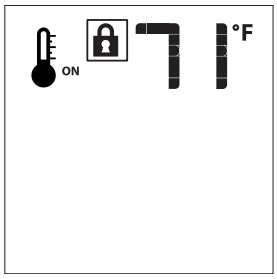
SYSTÈME EN POSITION OFF



10.8.2 Verrouillage de la télécommande

Cette fonction verrouille les touches de la télécommande, pour empêcher toute utilisation non surveillée. L'icone du cadenas s'affichera à l'écran LCD, lorsque cette fonction est activée.

1. Pour activer ou désactiver le verrouillage de sécurité : Appuyez en même temps sur la touche Mode et sur la touche fléchée Haut.



10.8.3 Choix du mode d'allumage de veilleuse - Continu / Intermittent

Ce système offre l'option d'une fonction de veilleuse à allumage continu (permanent). Ceci vous permet de passer du système d'allumage à étincelle au système d'allumage à veilleuse continue, lors de conditions météorologiques plus froides. En gardant la veilleuse continuellement allumée, la chambre de combustion reste chaude et un tirage est maintenu dans le conduit d'évacuation (cheminée), permettant au brûleur principal de s'allumer avec moins de perturbations dues aux courants d'air.

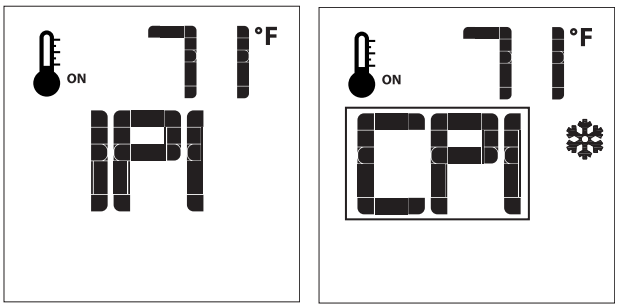
L'icône du flocon de neige est visible lors du réglage des modes IPI et CPI lorsque le système est éteint («OFF»). Pour choisir le mode d'allumage désiré de la veilleuse :

1. Le système étant éteint («OFF»), appuyez sur la touche Mode pour afficher l'indicateur de mode CPI.
2. Appuyez sur la touche fléchée Haut pour activer le mode CPI.
3. Enfoncez la touche fléchée Bas pour revenir au mode IPI (Veilleuse à allumage intermittent) (Intermittent Pilot Ignition). Un seul bip confirme que la commande est reçue.

Lorsque le système est allumé («ON») :

En mode IPI : l'icône du flocon de neige n'est pas visible à l'écran LCD.

En mode CPI : l'icône du flocon de neige est visible à l'écran LCD.



10.8.4 Pour allumer l'appareil

1. L'appareil étant éteint («OFF»), appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande pour allumer l'appareil («ON»). Un seul «bip» du module IFC confirmera que la commande est reçue.

L'écran LCD de la télécommande indiquera toutes les icônes actives, et le module IFC recevra la commande de commencer la séquence d'allumage.

10.8.5 Pour éteindre l'appareil

1. Le système étant allumé («ON»), appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande pour éteindre l'appareil («OFF»). Un seul «bip» du module IFC confirmera que la commande est reçue.

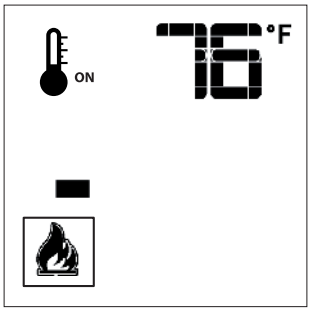
L'écran LCD de la télécommande affichera seulement la température ambiante avec l'indication des degrés (°F ou °C); le module IFC recevra la commande d'éteindre le brûleur de l'appareil.

10.8.6 Réglages de flamme avec la télécommande

Le système de contrôle comporte six (6) niveaux de flamme. Lorsque le mode de thermostat «SMART» est activé, le réglage manuel de hauteur de flamme est désactivé.

1. Le système étant allumé («ON») et le niveau de flamme au maximum, appuyez une fois sur la touche fléchée BAS pour réduire la hauteur de flamme d'un niveau à la fois, jusqu'à ce que la flamme soit complètement éteinte.
2. Appuyez une fois sur la touche fléchée HAUT pour augmenter la hauteur de flamme d'un niveau à la fois. Si la touche fléchée HAUT est enfoncée lorsque le système est à «ON» mais que la flamme est éteinte, la flamme s'allumera au réglage maximum («HI»).
3. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.

FLAMME ÉTEINTE



NIVEAU DE FLAMME «1»

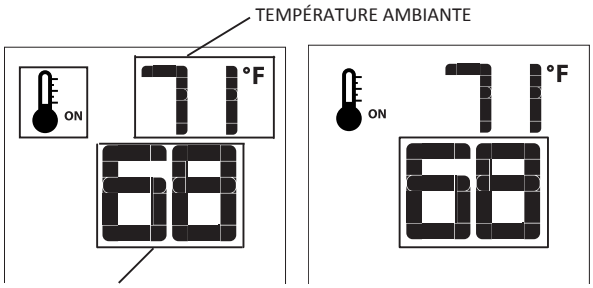
10.8.7 Fonctions «Thermostat» de la télécommande

10.8.7.1 Thermostat ambiant

La télécommande peut fonctionner comme un thermostat ambiant. Le thermostat peut être réglé à la température désirée pour contrôler le niveau de confort dans une pièce.

Pour activer cette fonction :

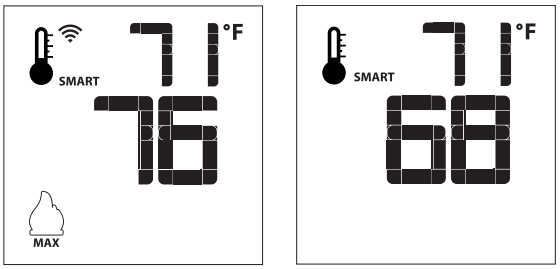
1. Appuyez sur la touche Thermostat. L'écran LCD indiquera que le thermostat ambiant est activé («ON») et affichera le réglage de température demandé et l'icône du thermomètre.
2. Pour ajuster le réglage de température, appuyer sur les touches HAUT ou BAS jusqu'à ce que le réglage de température désiré s'affiche à l'écran LCD.



10.8.7.2 Thermostat intelligent (mode SMART)

La fonction Thermostat intelligent (SMART) ajuste la hauteur des flammes selon la différence entre le réglage de température demandé et la température ambiante réelle. Dès que la température ambiante «approche» de la température demandée, la fonction «Smart» commence à réduire et ajuster automatiquement la hauteur des flammes. Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche Thermostat jusqu'à ce que le mot «SMART» apparaisse à droite de l'icône du thermomètre.
2. Pour ajuster le réglage de température, appuyer sur les touches HAUT ou BAS jusqu'à ce que le réglage de température désiré s'affiche à l'écran LCD.



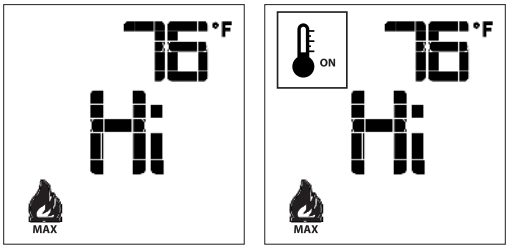
10.8.7.3 Désactiver la fonction thermostat sur la télécommande

La fonction thermostat de la télécommande peut être désactivée. Une fois désactivée, la télécommande permet encore les réglages de marche-arrêt du brûleur, de hauteur de flamme, de contrôle du ventilateur et du système d'éclairage. Pour désactiver cette fonction :

1. Vérifiez que les (3) piles AAA sont toutes installées dans la télécommande.
2. Retirez une (1) pile AAA.

3. Juste au moment de réinsérer la pile AAA, tenez enfoncée la touche Thermostat. L'icône du thermomètre ne s'affichera pas à l'écran LCD de la télécommande.

4. Pour réactiver le fonctionnement du thermostat, refaites la séquence ci-dessus. L'icône du thermomètre s'affichera à



nouveau à l'écran de la télécommande.

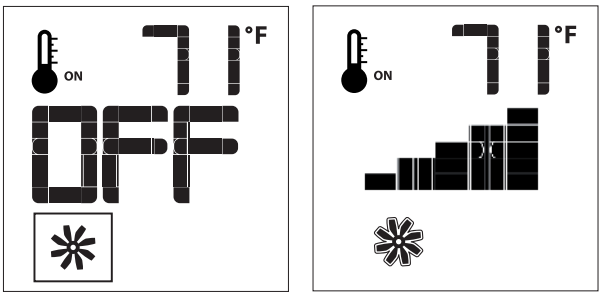
10.8.8 Réglage de vitesse de ventilateur

La vitesse de ventilateur(s) peut être réglée à six (6) niveaux. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue. Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que l'icône du ventilateur s'affiche.
2. Utilisez les touches Haut ou Bas pour démarrer, arrêter ou régler la vitesse de(s) ventilateur(s).

En mode «Thermostat»: Lors de l'allumage du foyer, un délai automatique de cinq (5) minutes réchauffe le foyer avant de démarrer le(s) ventilateur(s) et le(s) faire fonctionner env. douze (12) minutes additionnelles, après que le foyer se soit éteint.

En mode «Manuel»: Le(s) ventilateur(s) fonctionne(nt) au réglage précédent. Dans ce mode, il n'y a aucun délai de démarrage ou

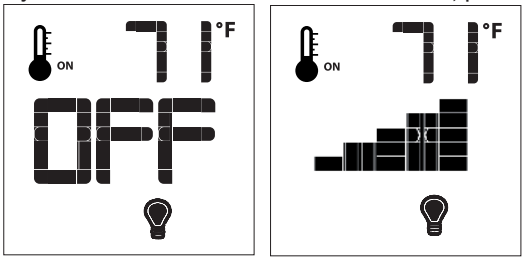


d'arrêt de(s) ventilateur(s).

10.8.9 Kit d'éclairage Accent

L'intensité lumineuse du système d'éclairage peut être réglée à six (6) niveaux. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.

1. Appuyez sur la touche Mode pour afficher l'icône de l'ampoule.
2. Appuyez sur les touches fléchées Haut ou Bas, pour ajuster



l'intensité lumineuse du système d'éclairage.

10.8.10 Détection de faible charge des piles (télécommande)

La durée de vie des piles de télécommande dépend de divers facteurs, incluant : qualité des piles, fréquence d'allumage, fréquence des modifications du réglage de température au thermostat, etc.

- Lorsque les piles de la télécommande sont faibles, l'icône de la pile apparaît à l'écran LCD, avant de perdre complètement la tension des piles.
- Cette icône disparaîtra lorsque vous installerez des piles neuves.

11.0 AJUSTEMENTS

11.1 Tests de pression

NOTE: Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de tuyauterie si la pression d'essai est supérieure à ½ psi (3,5 kPa).

IMPORTANT: La valve de contrôle de gaz est munie de raccords de test pour mesurer les pressions au manifold (sortie) et à l'entrée. Le raccord marqué «OUT» sert à mesurer la pression de sortie. Le raccord marqué «IN» sert à mesurer la pression d'entrée.

11.1.1 Test de pression d'entrée

NOTE: Assurez-vous d'effectuer le test de pression d'entrée lorsque tous les autres appareils à gaz du bâtiment sont allumés ou au réglage maximum, pour obtenir des mesures de pression adéquates.

IMPORTANT : Si la pression d'entrée mesurée est trop haute ou trop basse, contactez votre fournisseur de gaz. La pression d'entrée de gaz doit être ajustée seulement par un technicien d'entretien qualifié en installations à gaz. Une basse pression peut causer un retard d'allumage.

1. Desserrer la vis du raccord de test de pression d'entrée («IN») en sens antihoraire. Voir (A) à la Figure 11.1.
2. Brancher le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube ¼ po D.I.
3. Allumez la veilleuse et le brûleur. Vérifiez la pression au manomètre pour vous assurer qu'elle reste entre les réglages de pression minimum et maximum recommandés.
4. Éteignez le brûleur et la veilleuse.
5. Débranchez le tube avec manomètre et serrez la vis du raccord de test de pression d'entrée («IN») en sens horaire. La vis doit être vissée juste assez; ne la vissez pas trop serrée.
6. Rallumez la veilleuse et le brûleur. Ensuite, rebranchez le manomètre au raccord de test de pression d'entrée, pour vérifier que ce raccord est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression.

11.1.2 Test de pression au manifold

1. Allumez la veilleuse.
2. Desserrez la vis du raccord de test de pression du manifold («OUT») en sens antihoraire. Voir (B) à la Figure 11.1.
3. Branchez le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube de 1/4 po (6 mm) D.I.
4. Allumez le brûleur. Vérifiez la pression au manomètre.
5. Éteignez le brûleur et la veilleuse.
6. Débranchez le tube avec manomètre et serrez la vis du raccord de test de pression du manifold («OUT») en sens horaire, juste assez (sans trop la serrer).
7. Branchez le manomètre au raccord de test de pression du manifold pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression lorsque la veilleuse et le brûleur sont allumés.

Table 11.1, Pressions d'entrée

Combustible	Gaz naturel	Propane
Alimentation de gaz	**Min - Max**	**Min - Max**
Raccord de pression d'entrée (A)	5 po - 10,5 po WC (1,25 - 2,62 kPa)	12 po - 13 po WC (2,99 - 3,24 kPa)

Table 11.2, Pressions de sortie

Combustible	Gaz naturel	Propane
Alimentation de gaz	**Réglages min - max («Low - High»)**	**Réglages min - max («Low - High»)**
Raccord de pression du manifold (B)	1,1 po - 3,8 po WC (0,27 - 0,95 kPa)	2,9 po - 11 po WC (0,72 - 2,74 kPa)

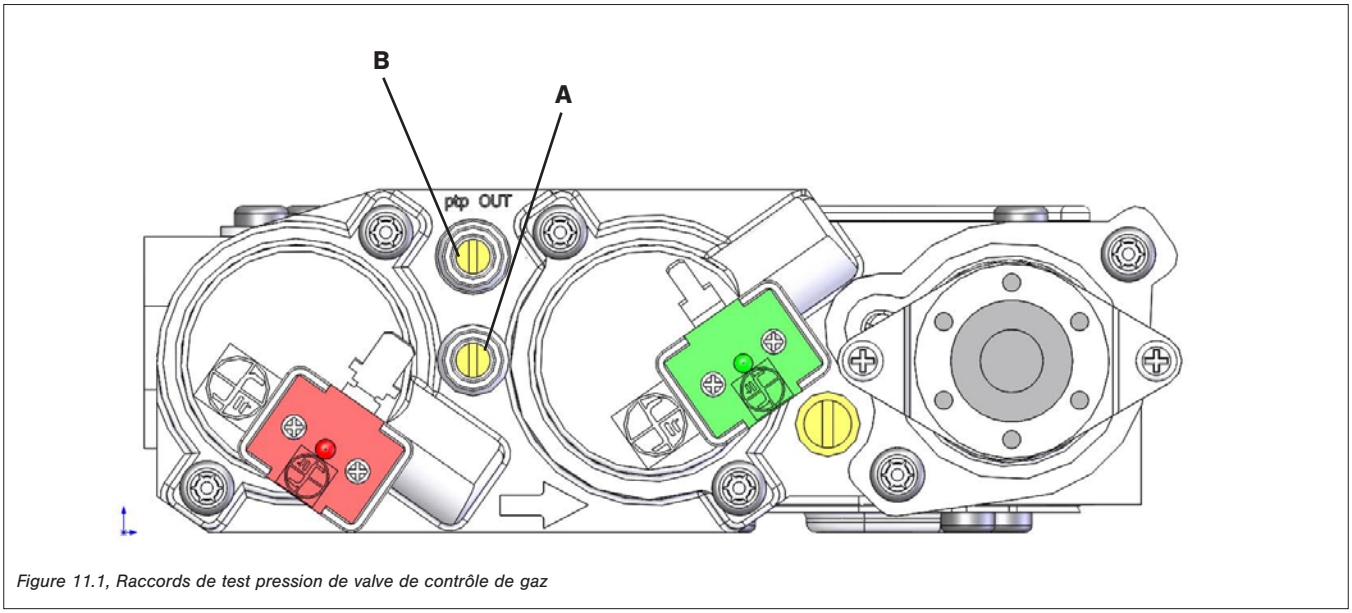


Figure 11.1, Raccords de test pression de valve de contrôle de gaz

11.2 Réglage de flammes du brûleur

ATTENTION: Pour éviter des blessures ou dommages matériels, laissez refroidir le foyer avant d'effectuer des réglages.

L'apparence et les caractéristiques des flammes du brûleur sont affectées par l'altitude, la qualité du combustible, la configuration du conduit d'évacuation et d'autres facteurs. Après l'installation, cet appareil peut nécessiter des réglages additionnels pour obtenir l'apparence des flammes et l'aspect visuel désirés.

11.2.1 Venturi du brûleur

AVERTISSEMENT: Le réglage du venturi doit être effectué seulement par un technicien d'entretien qualifié.

NOTE: Le réglage du venturi (obturateurs d'air) du brûleur ont été préréglés par le fabricant. Voir le Table 11.5.

En allumant ce foyer pour la première fois, les flammes des brûleur seront bleues. Durant les 15 premières minutes de fonctionnement, les flammes passeront graduellement à la couleur jaune désirée. Si les flammes restent bleues ou deviennent orange foncé avec des signes de suie (pointes noires), le réglage d'ouverture des venturis peut nécessiter un ajustement.

Le fait de réduire l'ouverture du venturi vous donnera la couleur de flamme jaune désirée, mais cela peut causer des dépôts de suie sur la vitre. Un venturi plus ouvert produira une flamme bleue plus courte qui peut sautiller du brûleur.

11.2.1.1 Réglage du venturi

NOTE: S'il y a de la suie sur la vitre, vérifiez le positionnement des bûches avant d'ajuster les venturis. Les bûches ne doivent boucher (ni obturer) aucun des trous perforés des brûleurs.

IMPORTANT: De légers réglages d'ouverture du venturi produiront un effet important. Ajustez-les graduellement (très peu à la fois), jusqu'à ce que vous obteniez l'apparence de flammes désirée.

1. Retirez l'écran pare-étincelles et la fenêtre vitrée.
2. Retirez le jeu de bûches et les pierres de lave.
3. Retirez les plaques appui-bûche arrière (3) vis et l'écran de veilleuse.
4. Retirez le brûleur (2) vis. Retirez le tube-venturi de l'orifice du brûleur et retirez-le du foyer.
5. Desserrez les vis de réglage du venturi et faites les réglages requis, puis resserrez les vis de réglage.
6. Réinstallez tous les composants retirés précédemment.

Table 11.3, Ouverture du venturi (préréglés par le fabricant)

Combustible	Ouverture
Gaz naturel	1/8 po (3 mm)
Propane	1/2 po (13 mm)

Table 11.4, Ajustment du venturi du brûleur

Couleur de flamme	Cause	Solution
Flammes orange foncé, pointes noires	Venturi trop fermé	Ouvrir un peu plus le venturi
Flammes bleues et courtes	Venturi trop ouvert	Fermer un peu plus le venturi
Flammes sautillantes («ghosting»)	Pression de gaz trop élevée	Vérifier le paramètres de manomètre Venturi trop ouvert

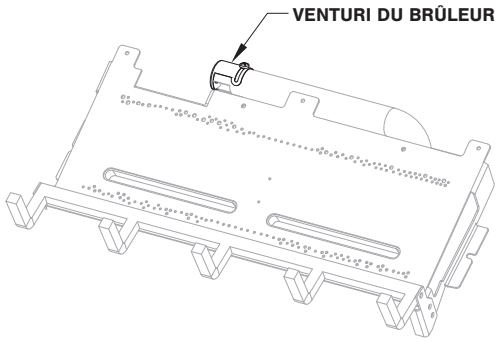


Figure 11.2, Venturi du brûleur

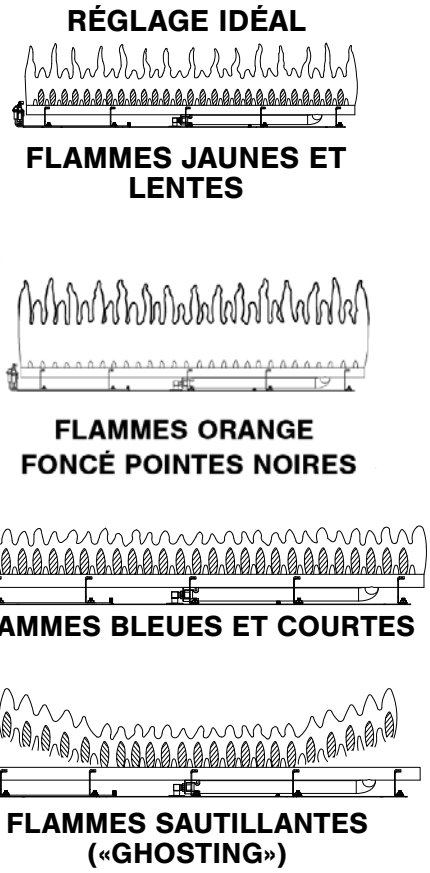


Figure 11.3, Apparence des flammes

11.2.2 Restricteur d'évacuation (après l'installation)

AVERTISSEMENT : Pour éviter des blessures ou dommages matériels, laissez refroidir le foyer suffisamment avant d'effectuer des réglages.

AVERTISSEMENT : Une installation inadéquate du conduit d'évacuation peut créer un problème de flammes sautillantes ou de «ghosting» (flammes disparaissant et réapparaissant de façon aléatoire). Après le réglage du restricteur d'évacuation, vérifiez visuellement l'apparence des flammes pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

Les terminaisons verticales peuvent créer des flammes actives et très compactes. Si ce n'est pas l'apparence souhaitée, la sortie d'évacuation peut être restreinte en ajustant le restricteur d'évacuation, situé dans le déflecteur du foyer.

Ce foyer est livré avec le restricteur d'évacuation préréglé en position ouverte. Consultez le Table 11.5 pour ajuster le restricteur d'évacuation selon l'apparence de flammes désirée. Laissez chauffer le foyer 15 minutes avant d'effectuer un ajustement quelconque au restricteur d'évacuation.

Table 11.5, Réglages recommandés du restricteur d'évacuation

Apparence des flammes	Problème de tirage	Solution
Flammes courtes et vacillantes	Tirage excessif Pas assez de restriction	Refermer davantage le restricteur d'évacuation
		Ajouter une plaque de restriction
Flammes sautillantes ou «ghosting»*	Tirage insuffisant	Ouvrir davantage le restricteur d'évacuation
		Retirez ce cercle ou retirez la plaque de restriction

Si le problème de flammes sautillantes ou de «ghosting» continue après avoir ouvert davantage le restricteur d'évacuation, et avoir vérifié que l'installation du conduit d'évacuation est correcte, fermez l'alimentation de gaz et appelez un technicien d'entretien qualifié (*ghosting : combustion spontanée de poches de gaz imbrûlées en suspension au-dessus du brûleur).

11.2.2.1 Installation et/ou modification du la plaque de restriction

1. Retirez l'écran pare-étincelles et la fenêtre vitrée.
2. Retirez les (3) vis retenant le déflecteur situées dans le plafond de la chambre de combustion. Soulevez le déflecteur hors des fentes sur la mur arrière de la chambre de combustion.
3. Selon vos besoins spécifiques, déterminés par le tableau ci-dessus et d'autres facteurs, faites les modifications requises.
4. Si l'installation du la plaque de restriction (fourni dans le paquet des composants) est nécessaire, pliez les pattes du restricteur à un angle d'environ 80 degrés pour créer une tension lors de l'insertion dans le tuyau d'évacuation du foyer. Insérez la plaque de restriction dans le tuyau d'évacuation de 4 po en orientant les pattes vers vous.
5. Si une modification est nécessaire, retirez la plaque de restriction en le sortant par le bas du tuyau d'évacuation de 4 po.
6. Réinstallez le déflecteur, en insérant les languettes du déflecteur dans les fentes sur la mur arrière de la chambre de combustion. Fixez en place avec les (3) vis retirées précédemment.
7. Réinstallez la fenêtre vitrée et l'écran pare-étincelles.

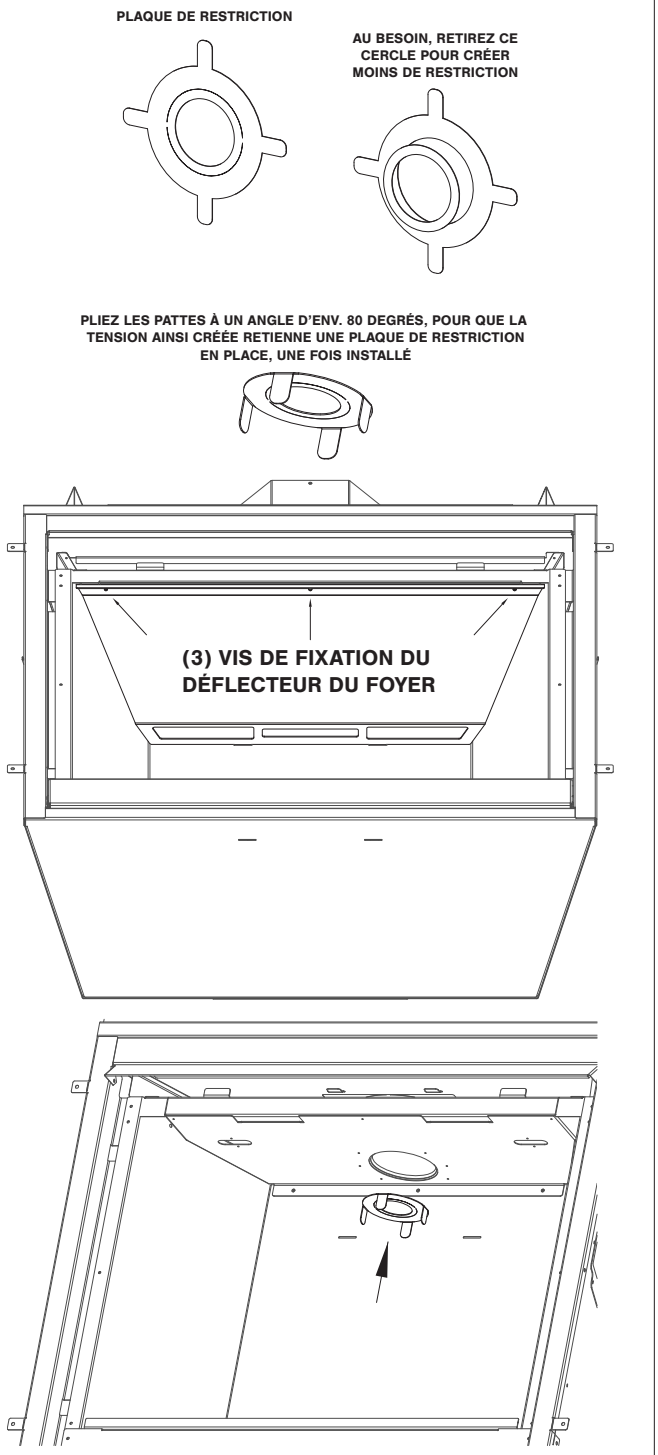


Figure 11.4

12.0 DÉPANNAGE

ATTENTION: LE DÉPANNAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

Avant d'effectuer les étapes de ce guide de dépannage :

- Vérifier que l'alimentation électrique 120 V c.a. au module de contrôle est adéquate.
- Vérifier que des piles neuves sont bien installées (sens de polarité) dans la télécommande et le bloc-piles du module de contrôle.
- Vérifier que toutes les connexions entre les faisceaux de câble et les composants du système sont correctes et fonctionnelles.
- Vérifier que le lien de communication est établi entre la télécommande et le module IFC.
- Vérifier que la pression de gaz à l'entrée est conforme à la pression d'entrée recommandée. Au besoin, ajuster le régulateur de pression de l'alimentation de gaz.

Problème	Cause	Solution
La veilleuse ne s'allume pas	Alimentation électrique interrompue ou déconnectée.	Rétablir l'alimentation électrique au foyer ou utiliser le bloc-piles de secours. Vérifier que les piles sont complètement chargées, si le bloc-piles de secours est utilisé comme source de courant.
	Câblage déconnecté.	À partir du schéma de câblage de ce manuel, vérifier que tous les câbles sont connectés correctement et les connexions bien serrées.
	L'alimentation de gaz est fermée.	Vérifier les robinets d'arrêt éloignés du foyer. Généralement il y a un robinet d'arrêt près de la conduite de gaz principale. Il peut y avoir plus d'un (1) robinet d'arrêt entre le foyer et la conduite de gaz principale.
La veilleuse ne reste pas allumée	Réservoir de propane vide.	Vérifier le réservoir de propane. Remplir, si nécessaire.
	Basse pression de gaz.	Consulter un plombier ou le fournisseur de gaz. Une basse pression peut être causée par : canalisation pliée, tuyau de diamètre trop étroit, ou pression trop basse de la conduite de gaz principale.
	Mauvais contact entre la flamme de la veilleuse et le détecteur de flamme (à redressement) de l'ens. de veilleuse.	Au besoin, ajuster la vis de réglage de flamme de la veilleuse, sur la valve de contrôle de gaz.
	Vis de réglage de veilleuse pas étanche.	Sceller la vis de réglage de la veilleuse. Ne pas trop la serrer.
La flamme de veilleuse est toujours allumée ou ne s'éteint pas	Système de contrôle réglé au mode d'allumage «CPI» (continu)	Régler le système de contrôle au mode d'allumage «IPI» (intermittent).
La flamme du brûleur principal ne s'allume pas	L'interrupteur à bascule ON/OFF est positionné à OFF.	Positionner l'interrupteur à bascule à ON.
	L'alimentation de gaz est fermée.	Vérifier la présence de plusieurs robinets d'arrêt sur la conduite d'alimentation de gaz. Vérifier que l'alimentation de gaz est ouverte.
	Basse pression de gaz.	Consulter un plombier ou le fournisseur de gaz. Vérifier le réservoir de propane. Remplir, si nécessaire.
	Câble déconnecté ou connexion incorrecte.	Vérifier s'il y a un câble déconnecté, défectueux ou connecté au mauvais endroit.
	L'orifice du brûleur principal est bouché (ou obstrué).	Retirer ce qui bouche (ou obstrue) l'orifice du brûleur.
	Problème de flamme de veilleuse.	Vérifier que la flamme de veilleuse est correctement dirigée pour allumer le brûleur. Voir le dépannage des problèmes de veilleuse et/ou de flamme de veilleuse (ci-dessus).
	La télécommande ne fonctionne pas correctement.	Remplacer les piles.
	Aucune demande de chauffage.	Pour créer une demande de chauffage, le thermostat doit être réglé à une température plus haute que la température ambiante.
	Thermostat déconnecté, fonction thermostat désactivée et/ou télécommande éteinte (à OFF).	Connecter le thermostat, activer le fonctionnement du thermostat (fonctions Thermostat ambiant ou Thermostat intelligent [SMART]), et/ou vérifier que la télécommande est allumée («ON»).

Problème	Cause	Solution
La veilleuse et le brûleur s'éteignent après avoir fonctionné	Réservoir de propane vide.	Vérifier le réservoir de propane. Remplir, au besoin.
	La fenêtre vitrée n'est pas installée correctement.	"8.2 Vitre (avec cadre)" on page 27.
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, tel que requis.
	Chapeau de cheminée bouché (ou obstrué).	Retirer les débris, tel que requis.
	Gaz d'évacuation fuyant par le tuyau d'évacuation interne et refluant dans la chambre de combustion.	Vérifier la présence de fuites, et réparer au besoin.
	Tirage excessif.	Restriction insuffisante du conduit d'évacuation. Peut nécessiter l'installation et/ou la modification du restricteur d'évacuation.
Dépôts de suie sur la vitre	Position incorrecte du jeu de bûches.	"8.3 Installation du jeu du bûches nº SP41-500" on page 28.
	Réglage incorrect du venturi.	Il faut parfois ouvrir légèrement le venturi pour laisser passer plus d'air dans le mélange de gaz. "11.2.1 Venturi du brûleur" on page 38.
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, si nécessaire.
	Chapeau de cheminée bouché (ou obstrué).	Retirer les débris, tel que requis.
Flammes bleues et sautant du brûleur	Réglage incorrect du venturi.	Il faut parfois ouvrir légèrement le venturi pour laisser passer plus d'air dans le mélange de gaz. "11.2.1 Venturi du brûleur" on page 38.
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, si nécessaire.
	Obstructions ou fuites du système de cheminée.	Vérifier la présence de fuites du conduit d'évacuation ou de débris obstruant le chapeau de cheminée. Réparer le conduit d'évacuation ou retirer les débris du chapeau de cheminée.
Aucune réaction aux commandes	Les piles de la télécommande ou du module de contrôle IFC (bloc-piles) sont faibles.	Remplacez les piles.
	Aucune communication entre la télécommande et le module IFC.	Reprogrammer la télécommande avec le module IFC.
	Le nombre maximal d'échecs d'allumage ou de restauration de flamme a été atteint.	Réinitialiser le module de contrôle IFC.

13.0 ENTRETIEN

ATTENTION: L'installation et les réparations doivent être faites par un technicien d'entretien qualifié. Cet appareil doit être inspecté avant le premier feu, par un technicien d'entretien qualifié. Cet appareil doit être inspecté au moins une fois par an, par un technicien d'entretien qualifié. Le compartiment sous la chambre de combustion doit être nettoyé au moins une fois par an. Un nettoyage plus fréquent peut être requis s'il y a excès de poussières (dues aux tapis, literies, etc.). Il est important de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs et les passages de circulation d'air de l'appareil. Utilisez un aspirateur pour nettoyer tous les composants.

13.1 Chambre de combustion

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- Retirer et nettoyer à l'aspirateur tout débris de la chambre de combustion.
- Inspecter et actionner les loquets inférieurs. Vérifier que les loquets ne sont pas obstrués et qu'ils fonctionnent bien. Les poignées doivent être sous la tension du ressort et aussi pouvoir être actionnées librement.

13.2 Ventilateur (optionnel)

ATTENTION : Étiquetez les câbles avant de les déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut causer un fonctionnement inadéquat et dangereux. Après l'entretien, vérifiez que tout fonctionne correctment.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Tous les 6 mois

Action :

- Débrancher le ventilateur de l'alimentation électrique, et nettoyer avec un aspirateur.
- Les roulements de ventilateur (scellés) n'exigent aucune lubrification.

13.3 Conduits de cheminée

NOTE: Tout conduit d'évacuation/prise d'air démonté doit être réinstallé selon les instructions d'installation. "7.0 Conduit d'évacuation" on page 22.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- L'inspection des conduits de cheminée (évacuation/prise d'air) est exigée.
- Aucun passage d'air de combustion ou de ventilation ne doit être obstrué.

13.4 Fenêtre vitrée

ATTENTION: N'utilisez pas cet appareil si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Utiliser des gants protecteurs pour manipuler tout composant de vitre cassé ou endommagé.

AVERTISSEMENT: Ne pas égratigner ou frapper la vitre. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs. NE PAS nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude. N'UTILISER AUCUN MATÉRIAU DE SUBSTITUTION.

IMPORTANT: Tout écran pare-étincelles, barrière ou garde de sécurité retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser l'appareil.

Effectué par : Propriétaire

Fréquence : Annuellement

Action :

- Préparer un espace de travail suffi samment large pour installer la vitre et le cadre de la porte en plaçant un chiffon sur une surface plate et stable.
- Retirer l'écran pare-étincelles et la vitre (avec cadre).
- Nettoyez la vitre au moyen d'un nettoyant non abrasif avec un chiffon.
- Réinstallez la vitre (avec cadre) et l'écran pare-étincelles.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- Nettoyer la fenêtre vitrée avec un nettoyant adéquat pour vitre de foyer en utilisant un chiffon doux. N'utilisez aucun nettoyant abrasif. Veiller à ne pas égratigner la vitre en la nettoyant.
- Vérifier que la vitre ne porte aucune égratignure.
- Vérifier que la vitre (avec cadre) est bien intacts et non endommagés.
- Remplacer l'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° SP41-057T) si nécessaire.
- L'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° SP41-057T) doit être remplacé comme unité complète, tel que fourni par Hussong Mfg. Co.

13.5 Système de brûleur et veilleuse

L'ensemble de brûleur peut être retiré pour faciliter l'accès. "8.4 Retrait et installation du panneau de contrôle" on page 29.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- Nettoyer à l'aspirateur tous les composants du système de brûleur.
- Vérifier la présence de fuite à tous les composants accessibles du circuit de gaz, tels que : raccords, tuyaux, tubes et autres composants.
- Vérifier le fonctionnement du système de sécurité d'allumage de flamme de la veilleuse ou dispositif de redressement du courant. Inspecter visuellement les flammes de la veilleuse, une fois allumée.
- Inspecter et vérifier que le brûleur s'allume moins de (4) secondes après l'ouverture d'alimentation principale de la valve de contrôle de gaz. Vérifier tout câblage incorrect ou défectueux, et corriger ou remplacer au besoin. Inspecter les ouvertures d'air primaire et vérifier qu'aucun des trous du plateau du brûleur n'est bouché, surtout près de la veilleuse.
- Vérifier visuellement le patron et l'apparence des flammes du brûleur allumé. Les flammes doivent être stables, sans sautiller, vaciller ni changer d'intensité (une flamme qui disparaît et réapparaît aléatoirement est un problème de «ghosting» dangereux).
- Tester et chronométrer le temps de réponse aux échecs d'allumage du système de sécurité d'allumage. Celui-ci doit mettre le système hors tension avec arrêt de sécurité dans un délai maximal de (30) secondes.

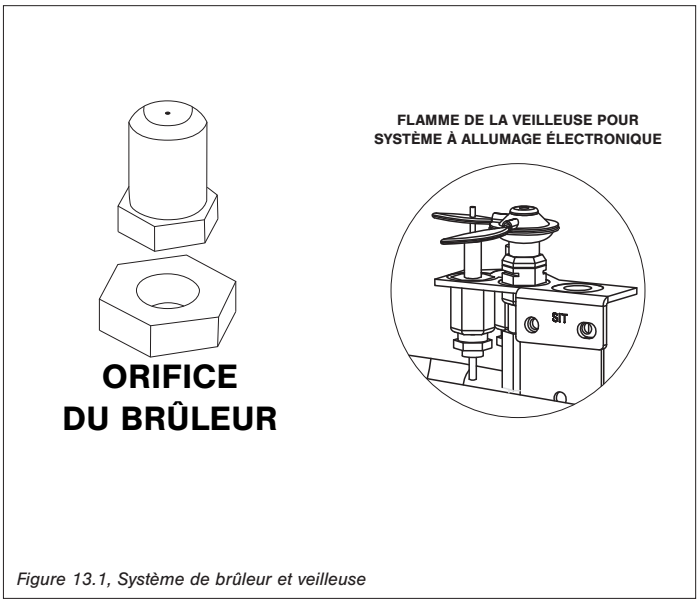


Figure 13.1, Système de brûleur et veilleuse

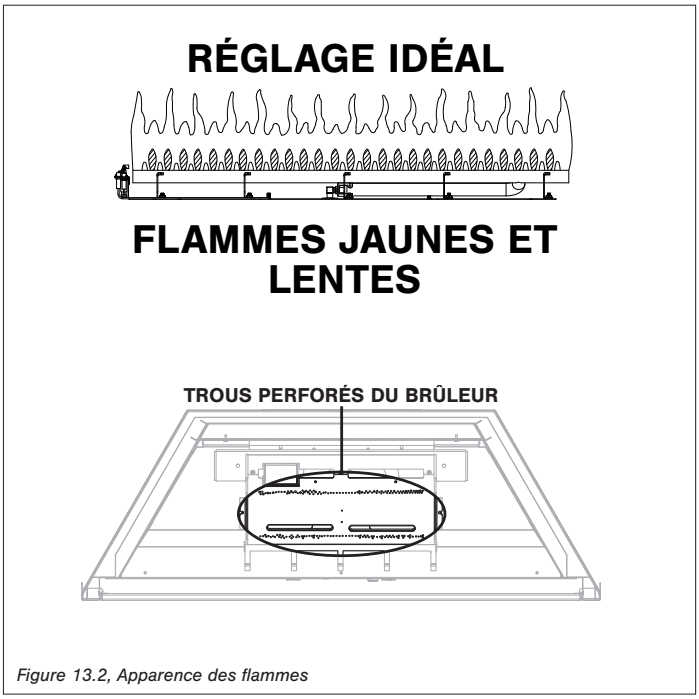


Figure 13.2, Apparence des flammes

14.0 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre détaillant local. Contactez-le pour connaître la disponibilité et les prix.

PANNEAU DE CONTRÔLE ET PIÈCES			
Panneau de contrôle - Gaz naturel	SP41-150	Moteur pas-à-pas (de valve de gaz) - Gaz naturel	700-504
Panneau de contrôle - Propane	SP41-151	Moteur pas-à-pas (de valve de gaz) - Propane	700-504-1
Valve de contrôle IPI (SIT) - Gaz naturel	700-567	Conduite de gaz flexible 18 po - Noir	700-213B
Valve de contrôle IPI (SIT) - Propane	700-567-1	Conduite de gaz flexible - Raccord valve-à-brûleur	700-226
Module de contrôle IFC Proflame 2	700-652	Orifice de brûleur nº 41 - Gaz naturel	700-241
Faisceau de câbles du module de contrôle IFC	700-653	Orifice de brûleur nº 53 - Propane	700-253
Ensemble de veilleuse - Gaz naturel	700-551	Kit de conversion au Gaz naturel	NCK-SP41L-S
Ensemble de veilleuse - Propane	700-551-1	Kit de conversion au Propane	LCK-SP41L-S
Télécommande (Émetteur)	700-408	Le couvercle du brûleur	SP41-350
Orifice de veilleuse nº 62 - Gaz naturel	700-166	Brûleur	SP41-351
Orifice de veilleuse nº 35 - Propane	700-168	Le plaque appui-bûches arrière	SP41-352
Capuchon de veilleuse IPI (SIT)	700-598	L'écran de veilleuse	SP41-043

VITRE ET JOINT DE VITRE	
Vitre avec joint, 36-1/2 po x 26-1/8 po	701-017T
Joint d'étanchéité pour vitre, 1-⅛ po avec adhésif	900-006
Cadre de rechange («Replacement Valance»)	SP41-005

ÉCRANS PARE-ÉTINCELLES	
Pare-étincelles (seulement)	SP41-SCR
Garniture de façade Prairie	SP41-POL
Garniture de façade árque Prairie	SP41A-POL

JEU DE BÛCHES	
Jeu de bûches (5 pièces)	SP41-500
Bûche nº 1	SP41-1
Bûche nº 2	SP41-2
Bûche nº 3	SP41-3
Bûche nº 4	SP41-4
Bûche nº 5	SP41-5
Braises pierres de lave «Lava Rock» 1/2 po (12 mm)	600-702

Hussong Manufacturing Co., Inc.
P.O. Box 577
204 Industrial Park Drive
Lakefield, MN 56150-0577
USA
SP-41-L

GARANTIE LIMITÉE

Garantie limitée de 10 ans (Kozy Heat)

Cette garantie limitée de 10 ans n'entrera en vigueur que lorsque le formulaire d'enregistrement de garantie sera rempli et posté à Hussong Manufacturing Co., Inc., P.O. Box 577, Lakefield, MN 56150. Celui-ci doit être retourné moins de 30 jours après la date d'installation. Sinon, la couverture de garantie peut être retardée, obligeant le client à fournir une preuve d'achat.

Hussong Manufacturing Co., Inc. garantit à l'acheteur d'origine de ce foyer Kozy Heat, qu'il est exempt de défauts de matériaux et de fabrication au moment de la fabrication.

Si les conditions et exigences de garantie ci-dessous sont satisfaites, en conditions normales d'utilisation et d'entretien, Hussong Manufacturing Co., Inc. appliquera la garantie limitée selon les périodes et conditions suivantes, pour la gamme de foyers à gaz Kozy Heat.

Année 1

Si les conditions et exigences ci-dessous sont satisfaites, au cours de la première année à compter de la date d'achat, Hussong Manufacturing Co., Inc. remplacera ou réparera (à sa discrétion) toute pièce ayant un défaut de matériau ou de fabrication à ses propres frais, incluant les frais de main-d'œuvre raisonnables pour réparer ou remplacer le composant défectueux, si une autorisation préalable est donnée par le fabrican

Années 2 à 10

Si les conditions et exigences ci-dessous sont satisfaites, à compter du premier jour de la deuxième année et jusqu'à la fin de la dixième année, Hussong Manufacturing Co., Inc. réparera ou remplacera (à sa discrétion) les pièces aux prix de liste en cours, pour tout défaut de matériaux ou de fabrication de composants, incluant les composants et accessoires optionnels (si disponibles). Hussong Manufacturing Co., Inc. n'assumera aucun frais lié à l'installation, à la main-d'œuvre, au transport ou autres frais indirects.

Limitation de responsabilité

Pour déposer une réclamation en vertu de cette garantie, l'acheteur doit d'abord contacter le détaillant (ou l'installateur) où ce foyer a été acheté.

Cette garantie limitée sera annulée si ce foyer n'est pas installé par un installateur qualifié, et conformément aux instructions d'installation. L'utilisation de composants non autorisés annulera complètement cette garantie.

Cette garantie limitée sera aussi annulée si ce foyer n'est pas utilisé, en tout temps, conformément aux instructions d'installation fournies.

Cette garantie est limitée aux défauts de matériaux et de fabrication. Elle ne s'applique à aucun produit ayant subi de la négligence, une mauvaise utilisation ou une installation inadéquate.

Personne n'est autorisé à prolonger la durée de cette garantie ou à accepter au nom de Hussong Manufacturing Co., Inc. une obligation de responsabilité additionnelle liée à ce foyer.

Il est expressément convenu et entendu que cette garantie est la responsabilité exclusive de Hussong Manufacturing Co., Inc. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur pour tout composant de foyer défectueux. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutif. La garantie ci-dessus est exclusive et remplace toute autre garantie expresse. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable de garanties implicites, incluant (mais sans y être limité) les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude pour un usage particulier. Cette garantie remplace toute garantie précédente.

Certaines juridictions (provinces ou États) ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ou la limitation de durée d'une garantie implicite, donc les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir aussi d'autres droits, lesquels peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de faire en tout temps, sans préavis, des modifications à la conception, aux matériaux, aux spécifications et aux prix. Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de discontinuer certains modèles et produits.

Decembre 2014

Conditions et exigences de la garantie

1. Vous êtes l'acheteur d'origine. Cette garantie n'est pas transférable.
2. L'installation du foyer est effectuée par un installateur qualifié.
3. L'installation et l'utilisation doivent être conformes aux instructions d'installation et d'utilisation.
4. La peinture et les joints d'étanchéité de la vitre sont couverts pour une période de 30 jours à compter de la date d'achat.
5. Les systèmes de télécommande et tous les accessoires optionnels sont couverts pour 1 an à compter de la date d'achat.
6. Cette garantie n'offre aucune couverture pour les ampoules de lampes, les piles ou les fusibles (qu'elles soient fournies par le fabricant, le détaillant ou l'installateur). Ceci inclut tout dommage résultant de l'inutilisation de l'un ou l'autre de ces composants.
7. Les composants (panneaux vitrés inclus) endommagés lors du transport, la manutention inadéquate de composants, ou les défauts dus à une installation inadéquate ou à une utilisation abusive du foyer et des composants, ne sont pas couverts par cette garantie.
8. Cette garantie ne couvre aucune pièce du foyer ou aucun composant ayant été exposé à l'eau ou immergé dans l'eau.
9. Hussong Manufacturing Co., Inc. doit être avisée du défaut par le détaillant où le foyer a été acheté ou par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié.
10. L'entretien annuel du foyer tel que spécifié dans le manuel d'installation, est effectué par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié. (Une copie de tout document d'entretien peut être exigée lors d'une réclamation de garantie.)
11. Tout entretien de garantie antérieur doit avoir été effectué par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié. (Une copie de tout document d'entretien peut être exigée lors d'une réclamation de garantie.)

GARANTIE À VIE

CETTE GARANTIE À VIE S'APPLIQUERA TEL QUE SPÉCIFIÉ CI-DESSOUS, POURVU QUE TOUTES LES CONDITIONS ET EXIGENCES DE LA GARANTIE SOIENT SATISFAITES, TEL QUE SPÉCIFIÉ DANS LA GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS.

Couverture de garantie à vie

LA GARANTIE À VIE S'APPLIQUE COMME SUIT

Hussong Manufacturing garantit à l'acheteur d'origine que la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, les bûches de fibre, tout tube du brûleur et tout panneau vitré de ce foyer Kozy Heat sont exempts de tout défaut de matériaux et de fabrication en conditions normales d'utilisation et d'entretien, tant et aussi longtemps que vous serez propriétaire de ce produit. Si l'un ou l'autre de ces composants présentait un défaut de matériaux ou de fabrication en conditions normales d'utilisation et d'entretien, Hussong Manufacturing Co., Inc. réparera ou remplacera (à sa discrétion) le composant défectueux. Cette GARANTIE À VIE ne couvre aucun frais d'installation, de main-d'œuvre, de transport ou autres coûts indirects résultant de composants défectueux.

Limitation de responsabilité

Cette garantie à vie sera annulée si ce foyer n'est pas installé par un installateur qualifié, et conformément aux instructions d'installation. L'utilisation de composants non autorisés annulera cette garantie. Cette garantie à vie sera aussi annulée si ce foyer n'est pas utilisé, en tout temps, conformément aux instructions d'installation fournies. Cette garantie est limitée aux défauts de matériaux et de fabrication des composants spécifiés. Elle ne s'applique à aucun produit ayant subi de la négligence, une mauvaise utilisation ou une installation inadéquate.

Personne n'est autorisé à prolonger la durée de cette garantie à vie ou à accepter au nom de Hussong Manufacturing Co. Inc. une obligation de responsabilité additionnelle quelconque liée à ce foyer.

Hussong Manufacturing Co., Inc. peut se décharger entièrement de toute obligation concernant cette garantie à vie, en remboursant le prix de vente du (des) composant(s) défectueux.

Il est expressément convenu et entendu que cette garantie à vie est la responsabilité exclusive de Hussong Manufacturing Co., Inc. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur d'origine pour tout composant de foyer défectueux.

Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutif, en dehors des dépenses encourues par Hussong Manufacturing Co., Inc. pour réparer ou remplacer le composant défectueux. La garantie ci-dessus est exclusive et remplace toute autre garantie expresse. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable de garanties implicites, incluant (mais sans y être limité) les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude pour un usage particulier. Cette garantie à vie remplace toute garantie à vie précédente.

Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de faire en tout temps, sans préavis, des modifications à la conception, aux matériaux, aux spécifications et aux prix. Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de discontinuer certains modèles et produits.

Pour valider cette garantie à vie, vous devez remplir et poster cette carte d'enregistrement avec votre formulaire de garantie limitée de 10 ans, moins de 30 jours après la date d'installation, à l'adresse suivante :

Hussong Manufacturing Co., Inc.
P.O. Box 577
204 Industrial Park Drive
Lakefield, MN 56150-0577
USA

Septembre 2011

COUPER LE LONG DE LA LIGNE POINTILLÉE

NOM DE L'ACHETEUR : _____

ADRESSE : _____

_____

TÉLÉPHONE : _____

NOM DE L'INSTALLATEUR : _____

ADRESSE : _____

_____

TÉLÉPHONE : _____

_____

DATE D'INSTALLATION : _____

Nº DE MODÈLE : _____

Nº DE SÉRIE : _____

KOZY HEAT FIREPLACES
HUSSONG MANUFACTURING CO., INC.